EN | ENGLISH....7
CZ | ČESKÝ....9
SK | SLOVENSKÝ....12
PL | POLSKI....15
BG | БЪЛГАРСКИ....19
RO | ROMÂNĂ....24
HU | MAGYAR....28
RU | РУССКИЙ....33
UA | УКРАЇНСЬКА....38

CE....43

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



NM1600

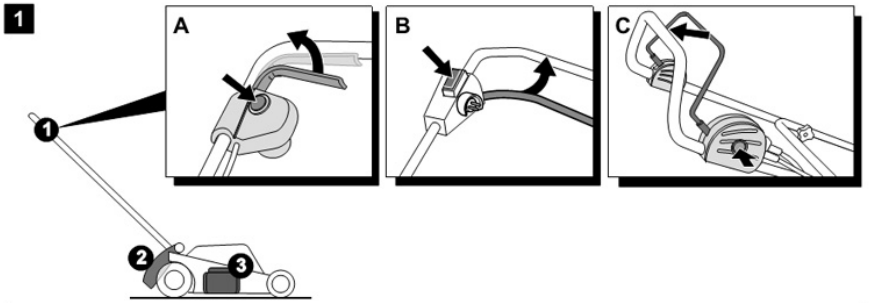


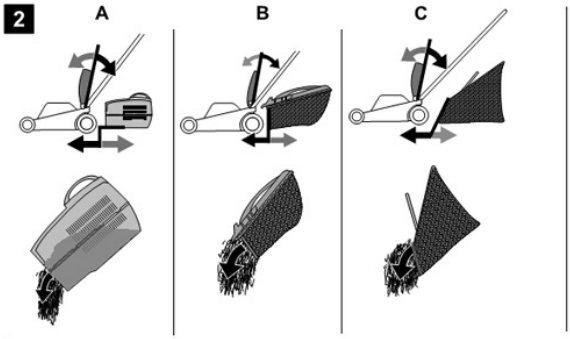
NM1800

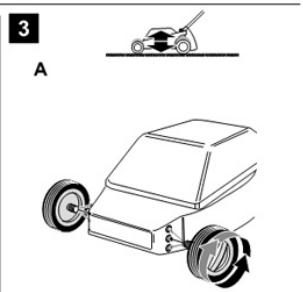


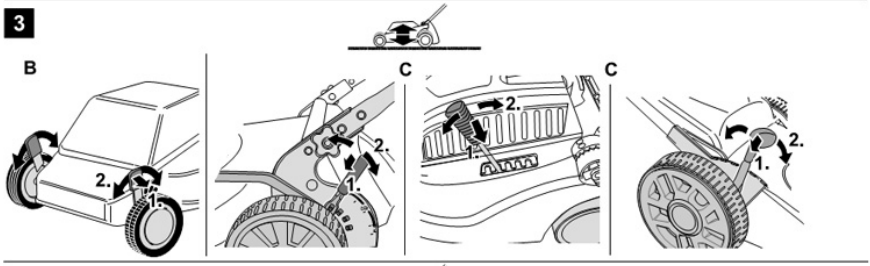
NM2100

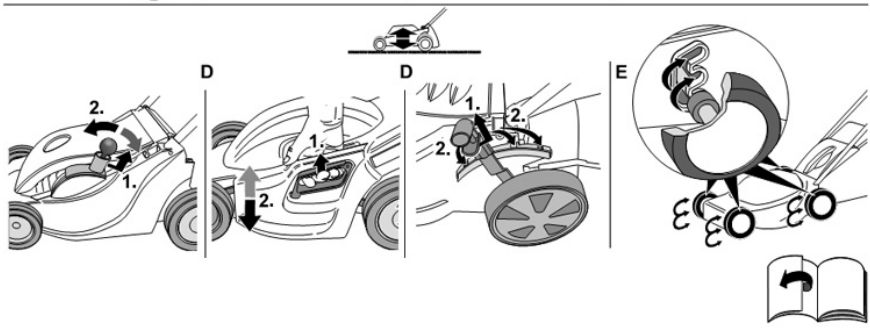
Pic. 1 / Výkres 1 / Kreslenie 1 / Obrazek 1 / Рисуване 1 / Desen 1 / Kép 1 / Рис. 1 / Мал. 1

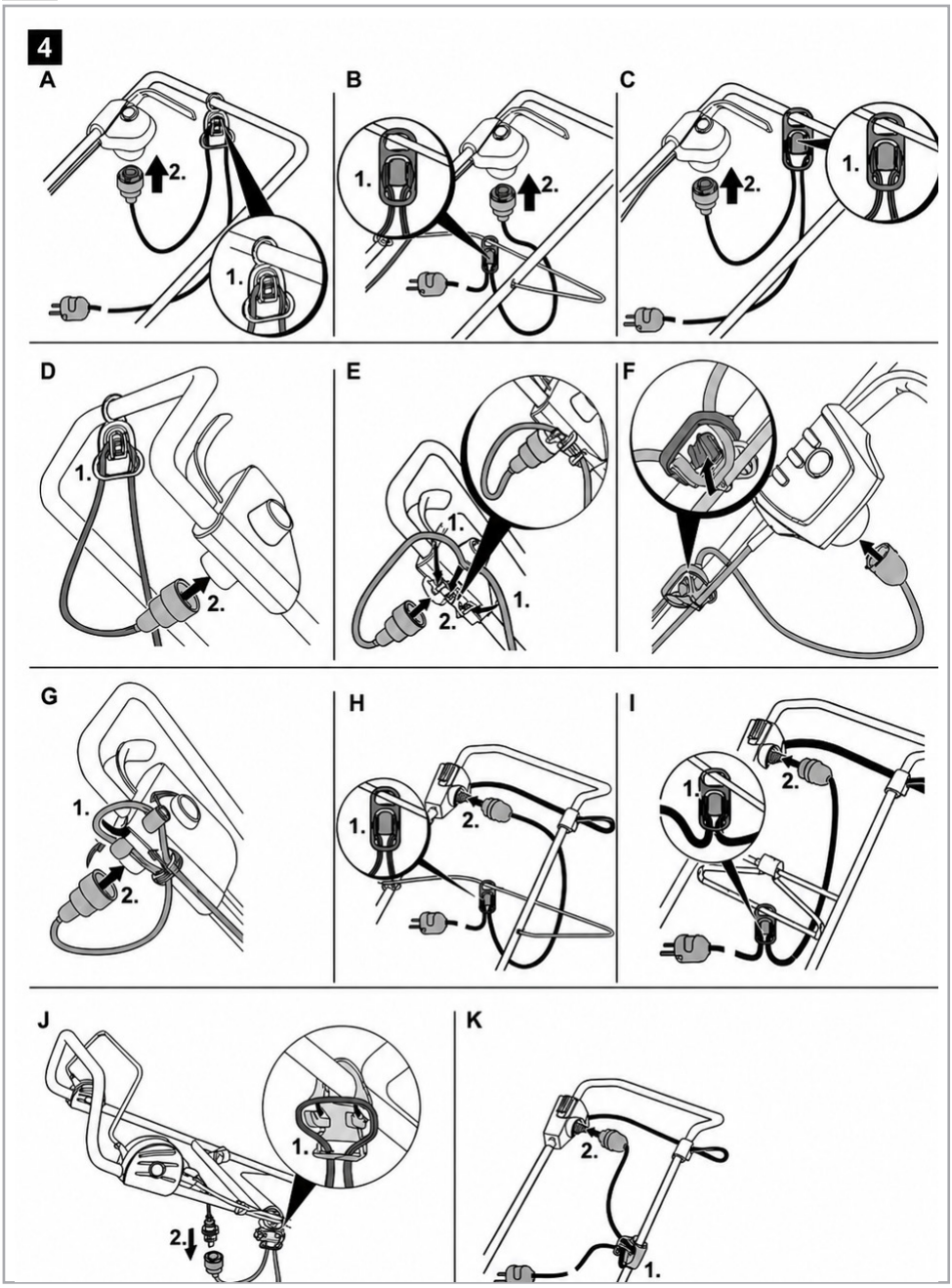

1
A
B
C
1
2
3


2
A
B
C

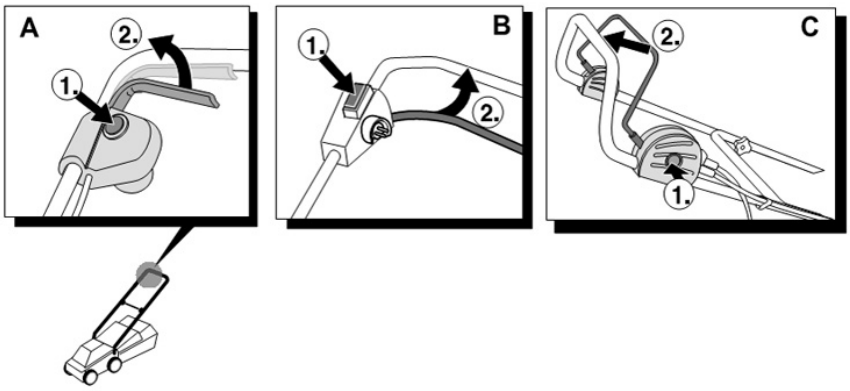

3
A


3
B
C
C
2.
1.

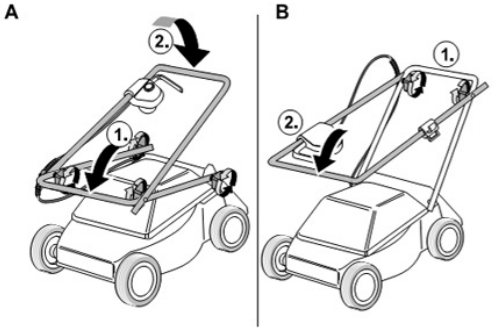

D
D
E
2.
1.


4
A
1.
2.
B
1.
2.
C
1.
2.
D
1.
2.
E
1.
2.
1.
F
G
1.
2.
H
1.
2.
I
1.
2.
J
1.
2.
K
2.
1.

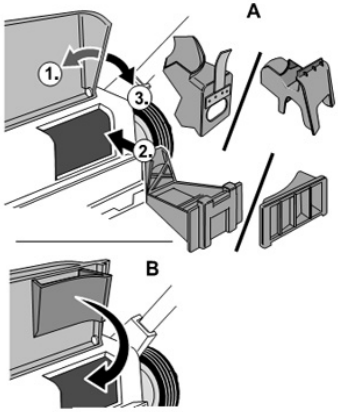
5



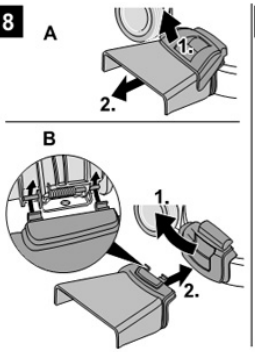
6



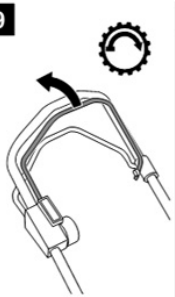
7



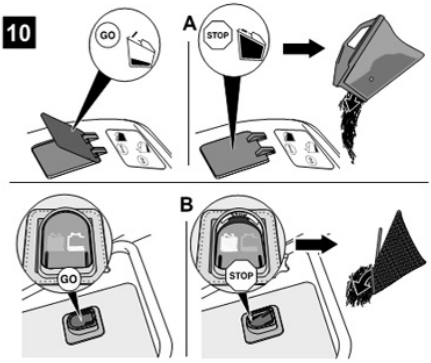
8



9



10



EN|ENGLISH

ELECTRIC LAWN MOWER
NM1600, NM1800, NM2100
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	NM1600	NM1800
Volume/Frequency	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Motor type	Brush motor	Brush motor
Electric motor power, (W)	1000	1500
No load speed, (min^{-1})	3450	3500
Height adjustment (mm)	25-45-65	20-40-60
Mowing width (mm)	320	360
Front wheel size (mm)	140	152.4
Rear wheel size (mm)	140	178
Collection bag (L)	25	50
Trash full indicator	No	Yes
Sound pressure level Lpa	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Sound power level Lwa:	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Vibration level	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Guarantee sound poewer	96 dB(A)	96 dB(A)
Weight (kg)	6.9	9

Model	NM2100
Volume/Frequency	230-240 V/50 Hz
Motor type	Induction motor
Electric motor power, (W)	1400
No load speed, (min^{-1})	3000
Height adjustment (mm)	20-65
Mowing width (mm)	380
Front wheel size (mm)	152
Rear wheel size (mm)	178
Collection bag (L)	50
Trash full indicator	Yes
Sound pressure level Lpa	78.5 dB(A)
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
Sound power level Lwa:	89.2 dB(A)
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Vibration level	Max.3,12 m/s^2
(measured according to EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Guarantee sound poewer	96 dB(A)
Weight (kg)	16.8

DESCRIPTION (*FIG. 1)

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Switch box
4. Switch handle
5. Knobs A
6. Knobs B
7. Grass collection bag
8. Wheels
9. Cable holder
10. Height adjustment lever

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING!** Read all instructions failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tools or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) WORK AREA

a. Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.

c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a. Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not operate tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery; Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a. Do not force the tool. Use the correct power tool for your application, The correct power tools will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools, Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

h. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR LAWN MOWER

Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.

Never allow children to use the appliance.

Never allow people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.

Never operate the appliance with people, especially children, or pets are nearby.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the appliance when barefoot or wearing open sandals.

Thoroughly inspect the area where the appliance is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.

Before using, always visually inspect to see that the rotating parts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts in sets to preserve balance.

Operate the appliance only in daylight or in good artificial light. Avoid operating the appliance in wet grass, where feasible. Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run. Always work across the face of slopes, never up and down.

Exercise extreme caution when reversing or pulling the appliance towards to you.

Do not operate the appliance on excessively steep slopes.

Use extreme caution when reversing or pulling appliance towards you.

Stop the rotating parts if appliance has to be tilted for transportation. Do not operate the cutting means when crossing surfaces other than grass, and when transporting the appliance to and from the working area.

Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or catchers in place.

Switch on the motor according to instructions and with feet well away from rotating parts.

Do not tilt appliance when switching on the motor, expect if the appliance has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground. Do not put hands or feet near or under rotating parts.

Never pick up or carry an appliance while the motor is running.

Pull the plug from the socket:

- ◊ Whenever you leave the machine.
- ◊ Before clearing a blockage.
- ◊ After striking a foreign object. Inspect the appliance for damage and make repairs as necessary.
- ◊ If the appliance starts to vibrate abnormally, check immediately.

Symbols

The rating plate on your tool may how symbols. These represent important nformation about the product or instructions on its use


General hazard safety alert.


Read manual before use.


Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.


Always wear protective goggles.


Wear ear protectors.


Wear appropriate safety footwear.


Wear gloves.


Keep bystanders away.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Mow across the surface of the slope. Avoid mowing up and down.


Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.


Keep hands and feet away from sharp parts.


Warning! Flying objects!



Guaranteed sound power level


Keep supply flexible cord away from cutting means.


This product is double insulated electrically

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Preparation(see fig 1):

- ◊ Put the cable hook on upper handle.(pic.1a)
- ◊ Connect upper and lower handles with supplied screws and knobs A.(pic.1b)
- ◊ Put the washer over the axles, and fit wheels like picture shows, secure in place with the nut and press the wheel covers into place. (pic.1c)
- ◊ Insert the lower handles into the mower body and fix it with the knobs B(pic.1d)
- ◊ Fix the cable holders.(pic.1e)
- ◊ Grass collection bag assembly. Fix the fabric bag with upper plastic cover together .(pic.1f)
- ◊ Lift the flap and place the grass bag over the lugs.(pic.1g)

ADJUSTMENT(pic.2)

To obtain the desired cutting height, the front and rear axles are repositioned on the underside of the mower housing.

Warning!Disconnect the mower from the power supply and ensure the blade has stopped coasting before adjusting the height.

- ◊ To raise the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward the back of mower.
- ◊ To lower the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward th**e front of mower.**

OPERATING

Connect to power supply

⚠ **WARNING!** Before connecting to the mains supply, always check the switch is in off position. Connect the plug into the RCD protected power supply.

Starting

On/Off switch(fig.3)

Caution! Do not start the mower if it is standing in long grass. Press the safety button (A) of the switch assembly and then pull the switch lever (B) against the bar. Keep the switch lever held whilst releasing the safety button. To stop the mower release the switch lever and it automatically returns to its off position.

Mowing (pic.4)

We recommend to use your mower as outlined in this section in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the mains cable.

- ◊ Place the bulk of the mains cable on the close to the starting point.
- ◊ Switch the mower on as described above.
- ◊ Proceed as shown in fig.4
- ◊ Move from position 1 to position 2
- ◊ Turn right and proceed towards position 3
- ◊ Turn left and move towards position 4
- ◊ Repeat the above procedures as required.

⚠ **WARNING!** Do not work towards the cable.

Blade maintenance(pic.5)

- ◊ Regularly remove grass and dirt from the blade.
- ◊ At the beginning of the gardening season, carefully examine the condition of the blade.
- ◊ If the blade is very blunt, sharpen or replace the blade.
- ◊ If the blade is damaged or worn, fit a new blade.

⚠ **WARNING!** Observe the following precautions:

- ◊ Disconnect the mower from the mains and wait until the blade has stopped rotating before proceeding.
- ◊ Be careful not to cut yourself. Use heavy-duty gloves or a cloth to grip the blade.
- ◊ Only use the specified replacement blade.
- ◊ Do not remove the impeller (A)for any reason.

To replace the blade:

- ◊ Turn the mower onto its side.
- ◊ Grip the blade(C) with one hand.
- ◊ Use the spanner supplied to loosen and remove the blade nut (B).
- ◊ Replace the blade
- ◊ Securely tighten the blade nut.

MAINTANCE

1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the lawn mower is in a safe working condition.
2. Check the catcher frequently for wear or deterioration.
3. Replace worn or damaged parts for safety.
4. Only use the replacement blade, blade bolt and impeller specified for this product.
5. Be careful during adjustments of the lawn mower to prevent entrapment of

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
ELEKTRICKÉ SEKAČKY NA TRÁVU
NM1600, NM1800, NM2100
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	NM1600	NM1800
Napájecínapětí/frekvence	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Motor	Kartáčový motor	Kartáčový motor
Výkonelektrickéhomotoru (W)	1000	1500
Volnoběžnéotáčky (min^{-1})	3450	3500
Nastavenívýšky (mm)	25-45-65	20-40-60
Šířkasečení (mm)	320	360
Velikostkolpřední (mm)	140	152.4
Velikostkolzadní (mm)	140	178
Objemkoše (L)	25	50
Indikátornaplněníkoše	No	Yes
HladinaakustickéhotlakuLpa	78,8 dB(A)	82.7 dB(A)
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
HladinaakustickéhotlakuLwa	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Hladinavibrací	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Zaručtezvukovývýkon	96 dB(A)	96 dB(A)
Hmotnost (kg)	6.9	9

Model	NM2100
Napájecínapětí/frekvence	230-240V/50Hz
Motor	Indukční motor
Výkonelektrickéhomotoru (W)	1400
Volnoběžnéotáčky (min^{-1})	3000
Nastavenívýšky (mm)	20-65
Šířkasečení (mm)	380
Velikostkolpřední (mm)	152
Velikostkolzadní (mm)	178
Objemkoše (L)	50
Indikátornaplněníkoše	Yes

HladinaakustickéhotlakuLpa	78.5 dB(A)
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
HladinaakustickéhotlakuLwa	89.2 dB(A)
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Hladinavibrací	Max.3,12 m/s^2
(měřenodle IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Zaručtezvukovývýkon	96 dB(A)
Hmotnost (kg)	16.8

POPIS (OBRÁZEK 1)

1. Horní rukojeť
2. Dolní rukojeť
3. Spínací skříňka
4. Spínací rukojeť
5. Matky A
6. Matky B
7. Sběrný koš na trávu
8. Kolečka
9. Držák kabelu
10. Páka nastavení výšky

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážná zranění. Pojem „elektrické nářadí" ve všech níže uvedených výstrahách se vztahuje k vašemu elektrickémuzařízení napájenému ze sítě (kabelem) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

1) PRACOVNÍ PROSTOR

a. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tma mohou vést k nehodám.

b. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c. Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby mimo dosah. Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

d. Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a správné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

e. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud uzemnění, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

f. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g. Vyhněte se hrubému zacházení s kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

h. Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

i. Zůstaňte ve střehu. Dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.

j. Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy noste ochranu očí. Bezpečnostní vybavení, jako je protiprachová maska, nekloužavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu používaná za vhodných podmínek, sníží riziko zranění osob.

k. Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto". Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, které mají spínač v pozici zapnuto, může způsobit nehodu.

l. Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo maticový klíč.Maticový nebo jiný klíč ponechaný ve spojení s rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.

m. Nepřekračujte svůj dosah. Vždy zachovávejte pevný postoj a rovnováhu. Tím zlepšíte kontrolu nad elektrickým nářadím v případě vzniku neočekávaných situací.

n. Používejte správný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky; Nepřibližujte vlasy, oděv a rukavice k pohyblivým částem. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

o. Při práci nevyvíjejte na nářadí nepřiměřenou sílu. Používejte vhodné elektrické nářadí.Správně zvolené elektrické nářadí bude fungovat lépe a bezpečněji.

p. Nepoužívejte elektrické nářadí s nefunkčním spínačem.Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.

q. Před prováděním jakýchkoli úprav, výměny příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

r. Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby elektrické nářadí obsluhovaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nejsou obeznámeny s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

s. Udržujte elektrické nářadí v pořádku, zkontrolujte,zda nedošlo k vychýlení nebo zaseknutí pohyblivých částí, rozbití dílů nebo jiným skutečnostem, které mohou ovlivnit jeho fungování. Pokud je nářadí poškozené, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

t. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zaseknutí a snadněji se s nimi pracuje

u. Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje v souladu s těmito pokyny a způsobem určeným pro konkrétní typ elektrického nářadí, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

v. své elektrické nářadí nechávejte opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

◊ DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ

◊ PRAVIDLA PRO SEKAČKY NA TRÁVU

Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.

Nikdy nedovolte dětem používat zařízení.

Nikdy nedovolte, aby zařízení používali lidé, kteří nejsou obeznámeni s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Nikdy neprovozujte zařízení v blízkosti osob, zejména dětí, nebo domácích zvířat.

Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, kterým jsou vystaveny ostatní osoby nebo jejich majetek.

Při používání zařízení vždy noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte zařízení, pokud jste bosí nebo na sobě máte otevřené sandály.

Důkladně zkontrolujte oblast, kde má být zařízení používáno a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.

Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda rotující části a řezací sestava nejsou opotřebované nebo poškozené. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly jako celek, aby byla zachována rovnoměrnost.

Provozujte zařízení pouze za denního světla nebo za dostačujícího umělého světla. Pokud je to možné, nepoužívejtezařízení na vlhké trávě. Na svazích si vždy buďte jistí svou stabilitou. Při práci kráčejte, neběhejte. Pracujte vždy podél svahu, nikdy ne směrem nahoru a dolů.Při couvání nebo přitahování zařízení směrem k sobě buďte nanejvýš opatrní.

Nepoužívejte zařízení na příliš strmých svazích.

Při couvání nebo přitahování zařízení směrem k sobě buďte nanejvýš opatrní. Pokud musíte zařízení naklonit za účelem přepravy, zastavte rotující části. Nepoužívejte sekací ústrojí při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě zařízení na místo, kde jej budete používat a zpátky.

Nikdy neprovozujte zařízení, které má vadnéochranné kryty nebo štíty nebobez bezpečnostních prvků, např. deflektorů a / nebo lapačů.

Zapněte motor podlepokynů as nohama v dostatečnévzdálenostiodrotují cíchčástí.

Přizapnutímotoruzařízenínenaklánějte, vyjmapřípadů, kdyzařízenímusíbýt pro spuštěnínakloněno. V takovémpřípadějenenaklánějtevíce, než je nezbytněnutné a zvedejtepouzetučást, kterásměřujepryčodobsluhující osoby. Předvrácenímzařízenínazem se vždyujistěte, žemáteoběruce v pracovnípoloze. Nedávejteruce ani nohy do blízkostirotujícíchčástínebo

pod ně.

Nikdynezvedejte ani nepřenášejtezařízení, pokud je motor v chodu.

Zástrčku vytáhněte ze zásuvky:

- ◊ Kdykoli stroj opustíte.
- ◊ Před odstraňováním zablokování.
- ◊ Po nárazu na cizí předmět. Zařízení zkontrolujte na poškození a podle potřeby proveďte opravu.
- ◊ Pokud zařízení začne neobvyklým způsobem vibrovat, okamžitě zkontrolujte jeho stav.

PIKTOGRAMY

Typový štítek na vašem zařízení může obsahovat piktogramy. Tyto označují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Před použitím si přečtěte návod.



Před prováděním údržby nebo při poškození napájecího kabelu-zařízení odpojte od zdroje.



Vždy noste ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte vhodnou bezpečnostní obuv.



Noste ochranné rukavice.



Udržujte okolostojící osoby mimo dosah.



Než se dotknete některého z pohyblivých dílů stroje, vyčkejte na jeho úplné zastavení. Čepele se po vypnutí stroje ještě dále otáčejí, otáčející čepel může způsobit úraz.



Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.



Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka roste nebezpečí zasažení elektrickým proudem.



Držte ruce a nohy mimo dosah ostrých dílů.



Varování! Odletující předměty!



Zaručená hladina akustického výkonu



Udržujte přívodní ohebnou šňůru v dostatečné vzdálenosti od řezacích prostředků.



Tento výrobek má dvojitou elektrickou izolaci

MONTÁŽNÍ POKYNY

Příprava (viz obr. 1):

- ◊ Umístětehaknakabelnahornírukojeť. (obr.1a)
- ◊ Pomocídodanýchmatek A ašroubůspojtehorní a dolnírukojeti. (obr.1b)
- ◊ Na osyosaďtepodložkuaosaďtekolečkadleobrázku. Kolečkaupevněpomocímatice a nasaďtekrytykoleček. (obr.1c)
- ◊ Osaďtedolnírukojeťnatělosekačky a upevnětejípomocímatek B (obr.1d)
- ◊ Osaďtedržákykabelu.(obr.1e)
- ◊ Sestavenísběrnéhokošenatrávu. Sestavtelátkovývak a horníplastovýkrytdohromady. (obr.1f)
- ◊ Zvednětezáklopku a košosaďtenavýhozovéokénko. (obr.1g)

PRAVA VÝŠKY SEČENÍ(OBR.2)

Pro dosažení požadované výšky sečení je nutné upravit pozici předních a zadních os na spodní straně sekačky.

⚠ **VÝSTRAHA!** Před nastavováním výšky sečení odpojte sekačku od napájení a ujistěte se, že nože zastavili.

- ◊ Pro zvýšení výšky nožů uchopte nastavující páku a posuňte ji směrem k zadní straně sekačky.
- ◊ Pro snížení výšky nožů uchopte nastavující páku a posuňte ji směrem k přední straně sekačky.

PROVOZOVÁNÍ

Zapojte ke zdroji

⚠ **VÝSTRAHA!** Před zapojením ke zdroji vždy zkontrolujte, zda je spínač v pozici „vypnuto". Zástrčku zapojte do zdroje chráněného proudovým chráničem.

Spuštění

Spínač Zapnuto/Vypnuto (obr.3)

Pozor! Sekačku nespouštějte, pokud stojí ve vysoké trávě. Stiskněte bezpečnostní tlačítko (A) na spouštěcím mechanizmu a poté přitáhněte spouštěcí páku směrem k rukojeti (B). Spouštěcí páku držte u rukojetě a uvolněte bezpečnostní tlačítko. Pro zastavení chodu sekačky uvolněte spouštěcí páku a ta se automaticky vrátí do pozice „vypnuto".

Sekání (obr.4)

Pro dosažení požadovaných výsledků a snížení rizika přeseknutí napájecího kabelu doporučujeme, abyste používali sekačku dle pokynů uvedených v této části.

- ◊ Umístěte většinu délky napájecího kabelu poblíž výchozího bodu.
- ◊ Sekačku zapněte dle výše uvedených pokynů.
- ◊ Postupujte dle obr. 4
- ◊ Postupujte z pozice 1 do pozice 2
- ◊ Zatočte doprava a postupujte do pozice 3
- ◊ Zatočte doleva a postupujte do pozice 4
- ◊ Výše uvedené opakujte dle potřeby.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nikdy nepracujte směrem ke kabelu.

Údržba nožů (obr.5)

- ◊ Z nožů pravidelně odstraňujte trávu a nečistoty.
- ◊ Na začátku sezóny pečlivě zkontrolujte stav nožů.
- ◊ Pokud je nůž velmi tupý, naostřete jej nebo jej vyměňte.
- ◊ Pokud je nůž poškozený nebo opotřebovaný, osaďte nový nůž.

⚠ **VÝSTRAHA!** Dodržujte následující opatření:

- ◊ Před zahájením údržby odpojte sekačku od zdroje a vyčkejte, než se nože zastaví.
- ◊ Dávejte pozor, abyste se nepořezali. Používejte bezpečnostní rukavice nebo textilii pro uchopení nožů.
- ◊ Používejte pouze správné náhradní nože.
- ◊ Rotor (A) v žádném případě neodstraňujte.

Pro výměnu nožů:

- ◊ Otočte sekačku na stranu.
- ◊ Uchopte nůž (C) jednou rukou.

◊ Použijte dodaný klíč k povolení a sejmutí matice nože (B).
◊ Vyměňte nůž.
◊ Bezpečně utáhněte matici nože.

ÚDRŽBA

1. Pro uchování sekačky v bezpečném pracovním stavu uchovávejte všechny matice a šrouby řádně utažené.
2. Pravidelně kontrolujte sběrný koš na poškození nebo opotřebení.
3. Pro zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebené nebo poškozené části.
4. Používejte pouze náhradní nože, matici nože a rotor, které jsou určené pro tento výrobek.
5. Při seřizování sekačky postupujte tak, aby nedošlo k zaseknutí prstů mezi pohyblivým nožem a stacionárními částmi zařízení.
6. Naolejujte čepy kol.
7. Sekačku uchovávejte na suchém místě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ

ELEKTRICKE KOSAČKY NA TRÁVU NM1600, NM1800, NM2100 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	NM1600	NM1800
Hlasitosť/Frekvencia	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Motor	Kefový motor	Kefový motor
Príkon (W)	1000	1500
Otáčkyprac. nástroje (min^{-1})	3450	3500
Rozpětí nastavení výšky (mm)	25-45-65	20-40-60
Záběr sečení (mm)	320	360
Průměrkolpřední (mm)	140	152.4
Průměrkolpřední/ zadní (mm)	140	178
Objemkoše (L)	25	50
Indikátorplnéhokoše	No	Yes
Hladinaakustickéhotlaku	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Hladinaakustickéhotlaku	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Úroveňvibrací	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Zárukaakustickéhovýkonu	96 dB(A)	96 dB(A)
Hmotnost (kg)	6.9	9

Model	NM2100
Hlasitosť/Frekvencia	230-240 V/50 Hz
Motor	Induction motor
Príkon (W)	1400
Otáčkyprac. nástroje (min^{-1})	3000
Rozpětí nastavení výšky (mm)	20-65
Záběr sečení (mm)	380
Průměrkolpřední (mm)	152
Průměrkolpřední/ zadní (mm)	178
Objemkoše (L)	50
Indikátorplnéhokoše	Yes
Hladinaakustickéhotlaku	78.5 dB(A)
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
Hladinaakustickéhotlaku	89.2 dB(A)
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Úroveňvibrací	Max.3,12 m/s^2
(měřenopodle EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Zárukaakustickéhovýkonu	96 dB(A)
Hmotnost (kg)	16.8

POPIS (OBR. 1)

1. Horná rukoväť
2. Dolná rukoväť
3. Spínacia skrinka
4. Spínacia rukoväť
5. MaticeA
6. Matice B
7. Zberný kôš na trávu
8. Kolieska
9. Držiak káblu
10. Páka nastavenia výšky

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉÍ POKYNY

⚠ **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Pojem „elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených výstrahách sa vzťahuje k vášmu elektrickému zariadeniu napájanému zo siete (káblom) alebo z akumulátora (bez kábla).

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

1) PRACOVNÝ PRIESTOR

a. Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a tma môžu viesť k nehodám.
b. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynovalebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c. Pri práci s elektrickým náradím udržujte deti a okolostojacie osoby mimo dosah. Nepozornosť môže spôsobiťstratu kontroly nad zariadením.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

d. Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. U uzemneného elektrického náradia nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e. Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak uzemnenie, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
f. Nevystavujte elektrické náradiedažďualebo vlhku. Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g. Vyhnite sa hrubému zachádzaniu s káblom. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

h. Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie káblu vhodného pre vonkajšie použitieznižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

i. Zostaňte v strehu. Dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamžik nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

j. Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy noste ochranu očí. Bezpečnostné vybavenie, ako je protiprachová maska, nekĺzavá bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používaná za vhodných podmienok, znížia riziko zranenia osôb.

k. Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté". Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínačalebo pripojovanie elektrického náradia, ktoré majú spínač v pozícií zapnuté, môže spôsobiť nehodu.

l. Pred zapnutím elektrického náradia vyberte nastavovací kľúč alebo maticový kľúč. Maticový alebo iný kľúč ponechaný v spojení s rotujúcou časťou elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

m. Neprekračujte svoj dosah. Vždy zachovávajte pevný postoj a rovnováhu.Tým zlepšíte kontrolu nad elektrickým náradím v prípade vzniku neočakávaných situácií.

n. Používajte správny odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky; Nepriblžujte vlasy, odev a rukavice k pohyblivým častiam. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

A STAROSTLIVOSŤ O NEHO.

o. Pri práci nevyvíjajte na náradieneprimeranú silu. Používajte vhodné elektrické náradie. Správne zvolené elektrické náradie bude fungovať lepšie a bezpečnejšie.

p. Nepoužívajte elektrické náradie s nefunkčným spínačom. Elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom je nebezpečné a musí byť opravené.

q. Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmeny príslušenstvaalebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatreniaznižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

r. Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosah detí a nedovoľte, aby elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámenéalebo nie sú oboznámené s týmto návodom. Elektrické náradie je v rukách nepoučených užívateľov nebezpečné.

s. Udržujte elektrické náradie v poriadku, skontrolujte, či nedošlo k vychýleniu alebozaseknutiu pohyblivých častí, rozbitiu dielovalebo iným skutočnostiam, ktoré môžu ovplyvniť jeho fungovanie. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobenýchzlou údržbou elektrického náradia.

t. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami súmenej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa s nimi pracuje.

u. Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným predaný druh elektrického náradia, s prihliadnutím k pracovným podmienkam a prácou, ktorá má byťvykonaná. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

v. Svoje elektrické náradie nechávajte opraviť kvalifikovanou osobou, ktorá používaiba identické náhradné diely. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PREKOSAČKY NA TRÁVU

Starostlivo si prečítajte pokyny. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.

Nikdy nedovoľte deťom používať zariadenie.

Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali ľudia, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi. Miestnepredpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Nikdy neprevádzkujte zariadenie v blízkosti osôb, najmä detí, alebo domácich zvierat.

Prevádzkovateľalebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo, ktorýmsú vystavenéostatné osoby a ich majetok.

Pri používaní zariadenia vždy noste vhodnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie, ak ste bosí alebo na sebe máte otvorené sandále.

Dôkladneskontrolujte oblasť, kde má byť zariadenie používané a odstráňte všetky kamene, polená, drôty, kosti a iné cudzie predmety.

Pred použitím vždy vizuálneskontrolujte, či rotujúce časti a rezaciazostavanie sú opotrebované alebo poškodené. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely ako celok, aby bola zachovaná rovnomernosť.

Prevádzkujte zariadenieiba za denného svetla alebo za dostatočného umelého svetla. Aj je to možné, nepoužívajte zariadenie na vlhkej tráve. Na svahoch si vždy buďte istí svojou stabilitou. Pri práci kráčajte, nebežte. Pracujte vždy pozdĺž svahu, nikdy nie smerom hore a dole. Pri cúvaní alebo priťahovaní zariadenia smerom k sebe buďte nanajvýš opatrní.

Nepoužívajte zariadenie na príliš strmých svahoch.

Pri cúvaní alebopriťahovaní zariadenia smerom k sebe buďte nanajvýš opatrní. Ak musíte zariadenie nakloniťna účely prepravy, zastavte rotujúce časti. Nepoužívajte sekacie ústrojenstvo pri prechádzaní iných povrchov než trávy a pri preprave zariadenia na miesto, kde ho budete používať a späť.

Nikdy neprevádzkujte zariadenie, ktoré má chybné ochranné kryty alebo štíty alebo bez bezpečnostných prvkov, napr. deflektorov / alebo lapačov.

Zapnite motor podľa pokynov a s nohami v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich častí.

Pri zapnutí motora zariadenie nenakláňajte, okrem prípadovkeď zariadenie musí byť pre spustenie naklonené. V takom prípadeho nenakláňajteviac, než je nevyhnutné nutné a zdvíhajte iba tú časť, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby. Pred vrátením zariadenia na zem sa vždy uistite, že máte obe ruky v pracovnej polohe. Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich častíalebo pod ne.

Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte zariadenie, ak je motor v chode.

Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:

- ◊ Kedykoľvek stroj opustíte.
- ◊ Pred odstraňovaním zablokovania.
- ◊ Po náraze na cudzí predmet. Zariadenie skontrolujte na poškodenie a podľa potreby vykonajte opravu.
- ◊ Ak zariadenie začne abnormálne vibrovať, okamžiteskontrolujte jeho stav.

PIKTOGRAMY

Typový štítok na vašom zariadení môže obsahovať piktogramy. Tieto označujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.


Pozorne si prečítajte pokyny.


Pred vykonávaním údržby alebo pri poškodení napájacieho kábla zariadenie odpojte od zdroje.


Vždy noste ochranné okuliare.


Používajte ochranu sluchu.


Noste vhodnú bezpečnostnú obuv.


Noste ochranné rukavice.


Zabezpečte odstup okolostojacich.



Pred ich dotknutím počkajte, kým sa všetky časti úplne zastavili. Čepele sa otáčajú po vypnutí stroja ďalej, otáčajúca sa čepeľ môže spôsobiť úraz.



Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.



Nástroj nepoužívajte v daždi ani vo vlhkých či mokrých podmienkach. Hrozí riziko zásahu el. prúdom.



Ruky a nohy udržujte mimo ostrých častí.



Varovanie! Lietajúce predmety!



Garantovaná úroveň hluku



Napájací kábel uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti odsekacieho ústrojenstva.



Tento výrobok má dvojitú elektrickú izoláciu

MONTÁŽNE POKYNY

Príprava (viďobr. 1):

- ◊ Umiestnite hák na kábel na hornú rukoväť. (obr.1a)
- ◊ Pomocou dodaných matiek A askrutiek spoj tehornú a dolnúrukoväť. (obr.1b)
- ◊ Na osyosaďte podložkua osaďte kolieska podľa obrázku. Kolieska upevnit pomocou matice a nasaďte kryty koliesok. (obr.1c)
- ◊ Osaďte dolnú rukoväť na telo kosačky a upevnit eju pomocou matiek B (obr.1d)
- ◊ Osaďte držiaky kábla.(obr.1e)
- ◊ Zostavenie zberného koša na trávu. Zostavtelátkovývak a hornýplastovýkrytdohromady. (obr.1f)
- ◊ Zdvihnite záklopku a košosaďtena vyhadzovacie okienko. (obr.1g)

ÚPRAVA VÝŠKY KOSENIA(obr.2)

Pre dosiahnutie požadovanej výšky kosenia je nutné upraviť pozíciu predných a zadnýchosína spodnej strane kosačky

⚠ **Výstraha!** Prednastavovaním výšky kosenia odpojte kosačkuo dnapájania a uistite sa, ženože zastavili.

- ◊ Pre zvýšenie výšky nožov uchop tenastavujúcupáku a posuňteju smerom k zadnej strane kosačky.
- ◊ Pre zníženie výšky nožov uchopte nastavujú cupák u a posuňte smerom k prednej strane kosačky.

PREVÁDZKOVANIE

Zapojte k zdroju

⚠ **Výstraha!** Pred zapojením k zdroju vždy skontrolujte, či je spínač v pozícii „vypnuté". Zástrčkuzapojte do zdroja chráneného prúdovým chráničom.

Spustenie

Spínač Zapnutý/Vypnutý(obr.3)

⚠ **Pozor!** Kosačku nespúšťajte, pokiaľ stojí vo vysokej tráve. Stlačte bezpečnostné tlačidlo (A) nazavádzaciommechanizme a potompritiahnit espúšťaciupákusmerom k rukoväti (B). Spúšťaciupákudržte u rukoväte a uvoľnitebezpečnostnétlačidlo. Pre zastaveniechodukosačkyuvoľnitespúšť aciupáku a tásaautomatickyvráti do pozície „vypnuté".

Sekanie(obr.4)

Pre dosiahnutie požadovaných výsledkov a zníženiu riziká preseknutia napájacieho kábla odporúčame, aby ste používali kosačku podľa pokynov uvedených v tejto časti.

- ◊ Umiestnite väčšinu dĹžka napájacieho kábla v blízkosti východiskového bodu.
- ◊ Kosačku zapnite podľa vyššie uvedených pokynov.
- ◊ Postupujte podľa obr. 4
- ◊ Postupujte z pozície 1 do pozície 2
- ◊ Zatočte doprava a postupujte do pozície 3
- ◊ Zatočte doľava a postupujte do pozície 4
- ◊ Vyššieuvedenéopakujtepodľapotreby.

⚠ **Výstraha!** Nikdynepracujtesmeromkukáblu.

Údržbanožov(obr.5)

- ◊ Z nožovpravidelneodstraňujtetrávu a nečistoty.
- ◊ Na začiatkusezónystarostlivoskontrolujtestavnožov.
- ◊ Ak je nôžveľmitupý, naostritehoalebohovymeňte.
- ◊ Ak je nôžpoškodenýaleboopotrebovaný, osaďtenovýnôž.

Výstraha!Dodržujtenasledujúceopatrenia:

- ◊ Predzačiatkomúdržbyodpojtekosačkuodzdroja a počkajte, nežsanožezastavia.
- ◊ Dávajtepozor, abystesaneporezali. Používajtebezpečnostnérukavice alebotextíliu pre uchopenienožov.
- ◊ Používajteibasprávnenáhradnénože.
- ◊ Rotor (A) v žiadnomprípadeneodstraňujte.

Pre výmenunožov:

- ◊ Otočte kosačku na stranu.
- ◊ Uchopte nôž (C) jednourukou.
- ◊ Použite dodaný kľuč na uvoľnenie a demontáž matice noža (B).
- ◊ Vymeňte nôž.
- ◊ Bezpečne utiahnuť maticu noža.

ÚDRŽBA

- ◊ Pre uchovaniekosačky v bezpečnompracovnomstaveuchovávajtevše tkymatice a skrutkyriadneutiahnuté
- ◊ Pravidelnekontrolujtezbernýkôšnapoškodeniealeboopotrebovanie.
- ◊ Prezaisteniebezpečnostivymeňteopotrebovanéalebopoškodenéča sti.
- ◊ Používajteibanáhradnénože, maticunoža a rotor, kterésúurčené pre tentovýrobok.
- ◊ Prinastavovaníkosačkypostupujtetak, aby nedošlo k zaseknutiuprsto vmedzipohyblivýmnožom a stacionárnymičasťamizariadenia.
- ◊ Na olejuj te čapy kolies.
- ◊ Kosačku uchovávajte na suchom mieste.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
ELEKTRYCZNA KOSIARKA NM1600, NM1800, NM2100 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	NM1600	NM1800
Głośność/częstotliwość	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Silnik	Silnik szczotkowy	Silnik szczotkowy
Moc, (W)	1000	1500
Liczba obrotów, obr./min	3450	3500
Wysokość cięcia, mm	25-45-65	20-40-60
Maks. szerokość cięcia, mm	320	360
Rozmiar przedniego koła, mm	140	152.4
Rozmiar tylnego koła, mm	140	178
Worek do zbiórki l	25	50
Wskaźnik zapełnienia koszyka	nie	tak
Poziom ciśnienia akustycznego LPa	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Poziom natężenia dźwięku Lwa	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Poziom emisji drgań	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)	96 dB(A)
Waga (kg)	6.9	9

Model	NM2100
Głośność/częstotliwość	230-240 V/50 Hz
Silnik	Silnik indukcyjny
Moc, (W)	1400
Liczba obrotów, obr./min	3000
Wysokość cięcia, mm	20-65
Maks. szerokość cięcia, mm	380
Rozmiar przedniego koła, mm	152
Rozmiar tylnego koła, mm	178
Worek do zbiórki l	50
Wskaźnik zapełnienia koszyka	tak
Poziom ciśnienia akustycznego LPa	78.5 dB(A)
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
Poziom natężenia dźwięku Lwa	89.2 dB(A)
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Poziom emisji drgań	Max.3,12 m/s^2
Niepewność (pomiaru wg EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Waga (kg)	16.8

OPIS (RYC. 1)

1. uchwyt górny
2. uchwyt dolny
3. skrzynka przyłączeniowa
4. uchwyt - przełącznik
5. przyciski A
6. przyciski B
7. kosz na trawę
8. koła
9. dźwignia regulacji wysokości
10. obudowa silnika

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I STEROWANIE NARZĘDZIAMI

Użytkownik tego produktu powinien dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj instrukcję na przyszłość. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, używać produktu. W przypadku zmiany użytkownika należy przekazać instrukcję obsługi wraz z produktem.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W tym rozdziale opisane ogólne środki ostrożności. Ostrzeżenia odnoszące się do określonych części produktu, zamierzonego zastosowania lub operacji roboczych są przedstawione w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z PRODUKTEM.

Osoby obsługujące ten produkt nie mogą znajdować się pod wpływem substancji toksycznych, np. alkoholu, narkotyków lub leków. Produkt nie może być używany przez osoby poniżej 16 roku życia.

Przed rozpoczęciem pracy należy szczegółowo zapoznać się z całym osprzętem i elementami sterującymi oraz ich działaniem. Na zewnątrz budynków należy używać wyłącznie odpowiednio zatwierdzonych

i oznakowanych kabli elektrycznych. Elementy łączące kabli elektrycznych muszą być bryzgoszczelne

i wykonane z gumy lub pokryte gumą. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewody elektryczne pod kątem uszkodzeń i załamań oraz rozplątać splątane przewody. Odłącz produkt i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania. Używaj tylko kabli elektrycznych w idealnym stanie.

Sprawdź przed użyciem:

- ◊ czy kosz na trawę jest w pełni funkcjonalny, a pokrywa wyrzutnika jest prawidłowo zamknięta. Uszkodzone, zużyte lub brakujące części należy natychmiast wymienić.
- ◊ czy narzędzia tnące, śruby mocujące i cały mechanizm tnący pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Zużyte i uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie jako kompletny zestaw w specjalistycznym warsztacie, aby uniknąć ryzyka niewyważenia.
- ◊ Sprawdź, czy przewód między silnikiem a przełącznikiem/wtyczką nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód należy niezwłocznie wymienić w specjalistycznym warsztacie.

Części zamienne i akcesoria muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany warsztat.

PODCZAS PRACY Z PRODUKTEM.

Podczas pracy z produktem należy nosić odpowiednią odzież roboczą, np:

- ◊ obuwie ochronne,
- ◊ długie spodnie,
- ◊ obcisłe ubranie,
- ◊ okulary ochronne.

Produkt należy użytkować wyłącznie w stanie technicznym, w jakim został wyprodukowany i zgodnie z instrukcjami producenta.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK PRAC PRZY PRODUKCIE.

Aby uniknąć obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie (np. prac konserwacyjnych lub regulacyjnych) należy:

- ◊ zatrzymać silnik,
- ◊ poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają,

- ◊ wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania,
- ◊ poczekać, aż silnik ostygnie (około 30 minut).
- ◊ Po zakończeniu pracy z produktem. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed opuszczeniem produktu.

Urządzenia ochronne (ryc. 1).

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Nie używaj produktu z uszkodzonymi lub odłączonymi urządzeniami zabezpieczającymi.

Klamra bezpieczeństwa (1)

Klamra bezpieczeństwa służy Twojemu bezpieczeństwu, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast zatrzymać silnik i urządzenie tnące. Zabrania się prób udaremnienia jej funkcji ochronnej.

Osłona wyrzutnika (2) lub kapturek ochronny (3)

Osłona wyrzutnika/kaptur ochronny chroni przed obrażeniami spowodowanymi przez mechanizm tnący

lub latające ciała stałe. Produkt można używać wyłącznie z zamontowaną osłoną wyrzutnika lub przyłbicą ochronną.

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE NA PRODUKCIE

Na korpusie produktu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Poniżej znajduje się opis tych symboli:



Wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Uważnie przeczytać instrukcje obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa.



Przed regulacją, czyszczeniem i pozostawieniem produktu bez nadzoru na jakikolwiek czas wyłączyć go i wyjąć klucz odcinający.



Należy nosić okulary ochronne.



Stosować ochronniki słuchu.



Używać odpowiednie obuwie ochronne.



Używać rękawice ochronne.



Nie wpuszczać osób postronnych w obszar pracy urządzenia.



Przed dotknięciem elementów urządzenia należy poczekać na ich całkowite zatrzymanie się. Noże obracają się przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia; obracający się nóż może spowodować obrażenia.



Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.



Nigdy nie wolno pracować urządzeniem w deszczu lub w warunkach, kiedy jest wilgotno albo mokro. Wilgoć oznacza zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.



Dłonie i stopy należy trzymać z dala od ostrych części.



Ostrzeżenie! Uważać na przedmioty wyrzucane spod urządzenia.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Przewód zasilający należy trzymać z dala od noży tnących!



Produkt ten posiada podwójną izolację elektryczną

Upewnij się, że te symbole są zawsze wyraźnie widoczne na produkcie.

INSTRUKCJA MONTAŻU KOSIARKI

Na załączonym arkuszu wyjaśnimy Ci za pomocą rysunków, jak w kilku krokach złożyć i przygotować produkt do użytku.

Użytkowanie

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Porażenie prądem elektrycznym

- ◊ Użyj wyłącznika różnicowoprądowego (wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA) w gniazdku sieciowym.
- ◊ Przypadkowe przecięcie kabla podczas koszenia stwarza zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Odsuwaj się od produktu powoli, małymi krokami. Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania. Upewnij się, że przewód elektryczny nigdy nie wchodzi w obszar roboczy podczas koszenia.

Wypadek:

Podczas pracy urządzenia w jego bezpośrednim sąsiedztwie nie mogą znajdować się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych kamieniami lub innymi przedmiotami wyrzucanymi spod produktu.

Upadek:

- ◊ Podczas pracy produkt należy przemieszczać wyłącznie z prędkością marszu.
- ◊ Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu, tj. podczas przesuwania produktu w swoją stronę.
- ◊ Podczas koszenia na stromych zboczach istnieje ryzyko przewrócenia się produktu i zranienia użytkownika. Zawsze kosić wzdłuż zboczy, nigdy w górę i w dół. Nie kosić na zboczach o nachyleniu większym niż 20%.
- ◊ Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku i zawsze zachowuj stabilną pozycję, szczególnie na zboczach.
- ◊ Podczas koszenia wzdłuż granic działki istnieje ryzyko obrażeń. Koszenie w pobliżu krawędzi, krzaków lub stromych zboczy jest niebezpieczne. Podczas koszenia zachowaj bezpieczną odległość .
- ◊ Podczas koszenia mokrej trawy istnieje ryzyko poślizgnięcia się produktu z powodu zmniejszonej przyczepności kół, co może spowodować upadek. Koś tylko suchą trawę.
- ◊ Używaj produktu tylko w ciągu dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Obrażenia:

- ◊ Zawsze zachowuj bezpieczną odległość od obracającego się narzędzia, określoną przez uchwyt sterujący.
- ◊ Obszar roboczy użytkownika podczas pracy znajduje się za uchwytem sterowania.
- ◊ Nigdy nie wkładaj rąk ani stóp w pobliże lub pod obracające się części.
- ◊ Wyłącz silnik, jeśli konieczne jest przechylenie produktu, a także przemieszczenie produktu po powierzchni nie pokrytej trawą.
- ◊ Nigdy nie podnosić ani nie przenosić produktu z włączonym silnikiem. Przed wykonaniem tej czynności należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- ◊ Zatrzymaj silnik i wyjmij wtyczkę z gniazda, aby usunąć ciała obce lub blokady w kanale wyrzutnika lub przed sprawdzeniem, czyszczeniem, transportem, regulacją lub pracą przy produkcie.
- ◊ Jeśli kosz na ściętą trawę jest odłączony, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika lub inne osoby w wyniku wyrzucenia ściętej trawy lub ciał obcych. Nigdy nie opróżniaj kosza na trawę, gdy silnik pracuje. W tym celu należy odłączyć produkt od zasilania.

◊ Sprawdź obszar, w którym produkt będzie używany i usuń wszelkie ciała obce, które mogą zostać złapane i wyrzucone spod produktu.

◊ Nie używaj produktu podczas złych warunków pogodowych, np. zagrożenia deszczem lub burzą.

– W przypadku kolizji narzędzia tnącego z obiektem (np. kamieniem) lub wystąpienia nadmiernych wibracji produktu należy natychmiast wyłączyć silnik. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie produktu w specjalistycznym warsztacie.

◊ Jeśli produkt jest wyposażony w ostrze mulczujące, nie może ono znajdować się przed otworem wylotowym trawy.

Potknięcie:

◊ Podczas obracania produktu można potknąć się o przewód elektryczny i doznać obrażeń. Kabel należy zawsze poprowadzić w taki sposób, aby nigdy nie dostał się na obszar chodzenia i koszenia.

◊ Podczas pracy produkt należy przemieszczać wyłącznie z prędkością marszu.

⚠ Ostrzeżenie

Ryzyko uszkodzenia produktu

◊ Kamienie, gałęzie i inne przedmioty mogą uszkodzić produkt i uniemożliwić jego prawidłowe działanie. Przed każdym użyciem należy usunąć wszystkie twarde przedmioty z obrabianego obszaru.

◊ Używaj produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie. Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdź w szczególności urządzenia zabezpieczające, elektryczne elementy sterujące, przewody elektryczne i połączenia śrubowe pod kątem uszkodzeń i mocnego osadzenia. Przed użyciem należy wymienić uszkodzone części.

⚠ Czas pracy

Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w przepisach krajowych/gminnych dotyczących pór dnia, w których można używać produktu (w razie potrzeby skontaktować się z odpowiednimi władzami w celu uzyskania informacji).

⚠ Instrukcje pozycjonowania

Przy wskazywaniu pozycji niektórych części produktu (np. lewej lub prawej), jest ona zawsze określana od strony uchwytu sterującego w kierunku ruchu produktu podczas pracy.

1. Podłącz kosz na ściętą trawę (Rys. 2).

Podnieś pokrywę wyrzutnika i podłącz kosz na trawę.

2. Ustawianie wysokości koszenia trawy

⚠ Ostrzeżenie

Wysokość koszenia trawy na nierównym podłożu należy ustawić tak, aby ostrze tnące nigdy nie dotykało podłoża. (Rys. 3). Ustaw żądaną wysokość koszenia trawy. Wysokość koszenia (w zależności od modelu) można ustawić w zakresie od 3 do 9 cm.

⚠ Uwaga

W przypadku produktów z indywidualną regulacją dla każdego koła, ustaw wszystkie koła na tej samej wysokości.

Typ A:

– Odkręć koła i ustaw je na wymaganej wysokości.

Typ B:

– Pociągnij pętlę i zablokuj ją w żądanej pozycji.

Typ C:

– Przesuń dźwignię centralnej regulacji wysokości do przodu lub do tyłu i ustaw ją w żądanym położeniu.

Typ D:

– Uruchomić zatrzask i jednocześnie pociągnąć uchwyt/dźwignię lub nacisnąć uchwyt/dźwignię i w ten sposób ustawić żądaną wysokość. Zwolnienie zatrzasku spowoduje zablokowanie wybranego ustawienia.

Typ E:

– Pociągnij koło do przodu i zablokuj w żądanej pozycji.

3. Przewód elektryczny (rys. 4)

◊ Przymocuj przewód elektryczny do odciążnika kabla.

◊ Podłącz przewód elektryczny najpierw do przełącznika/wtyczki na produkcie, a następnie do gniazda 230 V.

4. Uruchamianie silnika

⚠ Niebezpieczeństwo

Trzymaj ręce i stopy z dala od mechanizmu tnącego.

⚠ Ostrzeżenie.

◊ Nie przechylać produktu podczas uruchamiania silnika.

◊ Istnieje ryzyko przegrzania i uszkodzenia silnika w przypadku próby włączenia produktu przy wysokiej trawie. Rys.5.

◊ Umieść produkt na równej powierzchni z jak najmniejszą ilością trawy.

◊ Stań za produktem - naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający. Pociągnij i przytrzymaj zatrzask bezpieczeństwa, zwolnij przycisk zatrzasku.

SILNIK I NARZĘDZIA TNĄCE DZIAŁAJĄ. MOŻNA PRZYSTĄPIĆ DO PRACY.

5. Aktywacja/dezaktywacja napędu na koła

(tylko w przypadku produktów z napędem na koła) (Rys. 9)

Włączanie napędu na koła:

Pociągnij i przytrzymaj dźwignię.

Wyłączanie napędu na koła:



Zwolnij dźwignię.

6. Wyłączanie silnika

Zwolnij klamre bezpieczeństwa. Silnik i narzędzie tnące zatrzymają się po krótkiej chwili.



7. Odłącz i opróżnij kosz na trawę (Rys. 2).

Jeśli skoszona trawa leży na powierzchni lub jeśli wskaźnik zapełnienia kosza na trawę (opcjonalny, rys. 10) wskazuje zapełnienie:

◊ Zwolnić klamrę bezpieczeństwa i poczekać na zatrzymanie silnika.

◊ Podnieś pokrywę wyrzutnika i odłącz kosz na trawę.

◊ Opróżnij zawartość kosza na trawę.

8. Praca bez kosza na trawę.

Po odłączeniu kosza na trawę pokrywa wyrzutnika opuszcza się w dół.

Podczas pracy bez kosza na trawę ścinki trawy są wyrzucane bezpośrednio na trawnik.

9. Przebudowa do mulczowania (dla produktów z akcesoriami/opcją mulczowania).

Produkty z tylnym wyrzutem: Rys. 7A

◊ Podnieś pokrywę wyrzutnika.

◊ Odłącz kosz na trawę.

◊ Zamontuj zaślepkę do mulczowania (w zależności od modelu).

◊ Opuść pokrywę wyrzutnika.

⚠ Uwaga

◊ Modele ze zintegrowaną funkcją mulczowania nie wymagają oddzielnej pokrywy mulczującej - funkcję tę pełni specjalnie ukształtowana pokrywa tylna (Rys. 7B).

Produkty z wylotem bocznym:

◊ Wyciągnij wylot boczny - osłona bezpieczeństwa/zaślepka do mulczowania zamknie się automatycznie (Rys. 8A).

10. Przebudowa produktów do rozładunku bocznego (w zależności od wersji)

◊ Jeśli dostępne: Odłącz kosz na trawę i opuść pokrywę wyrzutnika.

◊ Podnieść daszek/zaślepkę do mulczowania i zamontuj wylot boczny (Rys. 8B).

11. Po zakończeniu pracy:

◊ Opróżnić kosz na trawę.

◊ Wyjmij wtyczkę z gniazdka i z produktu.

◊ Pozwól silnikowi ostygnąć (około 30 minut) przed czyszczeniem, konserwacją, przechowywaniem lub transportem produktu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI TRAWNIKA

Kośba.

Roślinność na trawniku składa się z różnych rodzajów traw. Jeśli często kosisz, to rosną głównie te rodzaje traw, które mają silny system korzeniowy i tworzą gęstą trawę. Jeśli kosisz rzadko, rozwijają się głównie wysokie trawy i inne dzikie rośliny (np. koniczyna, stokrotki). Normalna wysokość trawnika to około 4-5 cm. Trawę należy skosić nie więcej niż jedną trzecią całkowitej wysokości; te. na wysokości 7-8 cm skosić do normalnej wysokości. W miarę możliwości nie kosić trawy poniżej poziomu 4 cm, w przeciwnym razie w okresie suszy może ucierpieć pokrycie trawy. Mocno odrośniętą trawę (np. po wakacjach) należy skosić w kilku przejazdach do normalnej wysokości. Podczas koszenia krawędzie pasów tnących muszą zawsze lekko zachodzić na siebie.

Rozdrabnianie (przy użyciu akcesoriów).

Podczas koszenia trawa jest rozdrabniana, a na ziemi pozostają małe kawałki trawy (ok. 1 cm). Zawarte w nich liczne składniki odżywcze służą jako dobry nawóz dla trawnika. Aby uzyskać najlepsze wyniki, zawsze utrzymuj zalecaną wysokość trawy, patrz także rozdział „Koszenie".

Podczas mulczowania należy przestrzegać następujących instrukcji:

- ◊ Nie kosić mokrej trawy.
- ◊ Nigdy nie tnąć więcej niż 2 cm od całkowitej wysokości trawy.
- ◊ Powoli przesuwać kosiarkę.
- ◊ Regularnie czyścić mechanizm tnący.

Transportowanie.

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Przed transportem produktu w nadwoziu lub przyczepie pojazdu: Zatrzymaj silnik i odłącz kabel elektryczny. Pozwól silnikowi ostygnąć (ok. 30 minut). Podczas transportu w nadwoziu lub na przyczepie pojazdu należy zabezpieczyć produkt, aby uniemożliwić jego samoczynne przemieszczanie się. Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu. Przed przemieszczeniem produktu po powierzchniach, takich jak chodniki lub podjazdy, wyłącz silnik.

⚠ **Ostrzeżenie.**

Nie ściskać ani nie zginać kabla między silnikiem a kombinacją przełącznika/wtyczki. Ryż. 6. Aby ułatwić przechowywanie, uchwyt sterujący można złożyć.

Konserwacja/czyszczenie.

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Aby uniknąć obrażeń, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie należy:

- ◊ zatrzymać silnik;
- ◊ zaczekać na całkowite zatrzymanie się wszystkich ruchomych części;
- ◊ wyjąć wtyczkę z gniazdka;
- ◊ odczekać, aż silnik ostygnie (około 30 minut).

Konserwacja.

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Aby uniknąć obrażeń spowodowanych mechanizmem tnącym, wszelkie prace, takie jak wymiana lub ostrzenie ostrza tnącego, muszą być wykonywane wyłącznie w specjalistycznym warsztacie (przy użyciu specjalnych narzędzi).

Przed każdym użyciem:

- ◊ Sprawdź kabel elektryczny.
- ◊ Sprawdź dokręcenie połączeń śrubowych
- ◊ Sprawdź urządzenia ochronne.
- ◊ Sprawdź produkt – patrz rozdział „Przed przystąpieniem do pracy z produktem".

Kontrola punktu sprzęgła: (tylko w przypadku produktów z napędem na koła)

- ◊ Przy pracującym silniku i wyłączonym napędzie koła produkt nie powinien poruszać się do przodu;
- ◊ Przy pracującym silniku i włączonym napędzie kół produkt powinien poruszać się do przodu.
- ◊ W razie potrzeby wyregulować punkt zaczepienia za pomocą koła radełkowanego/nakrętki regulacyjnej na ramieniu napędowym lub na cięgnach Bowdena.

Raz w sezonie:

- ◊ Nasmarować przeguby obrotowe i sprężyny skrętne pokrywy wyrzutnika.
- ◊ Po zakończeniu sezonu konieczne jest sprawdzenie i serwisowanie produktu w specjalistycznym warsztacie.

Czyszczenie.

⚠ **Ostrzeżenie.**

- ◊ Nie spryskiwać kosiarkę wodą, w przeciwnym razie części elektryczne mogą ulec awarii.
- ◊ Wyczyść produkt po każdym użyciu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie materiału i pogorszenie działania.

Czyszczenie pojemnika na ściętą trawę.

Najłatwiejszy sposób czyszczenia kosza na trawę to czyszczenie bezpośrednio po koszeniu.

- ◊ Odłącz i opróżnij pojemnik na trawę. Pojemnik na trawę można czyścić silnym strumieniem wody (z węża ogrodowego).
- ◊ Przed następnym użyciem pojemnik na trawę musi dokładnie wyschnąć.

Czyszczenie kosiarki.

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Podczas pracy z nożem tnącym istnieje ryzyko obrażeń. Należy nosić rękawice ochronne. Jeśli to możliwe, należy zawsze czyścić produkt natychmiast po koszeniu.

- ◊ Przechyl kosiarkę na bok.
- ◊ Oczyść obszar cięcia i nasadkę wyrzutnika za pomocą szczotki, miotły lub szmatki.
- ◊ Umieść kosiarkę na kołach i usuń wszelkie widoczne pozostałości trawy i innych zabrudzeń.

Przechowywanie produktu.

⚠ **Ostrzeżenie.**

Uszkodzenie materiałów produktu. Produkt (z silnikiem schłodzonym) należy przechowywać wyłącznie w czystym i suchym miejscu. W przypadku przechowywania produktu przez dłuższy czas należy zawsze podjąć środki w celu zabezpieczenia go przed rdzą, np. w okresie zimowym.

Po zakończeniu sezonu i jeśli kosiarkaa nie będzie używana przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, należy:

- ◊ Wyczyść kosiarkę i pojemnik na trawę.
- ◊ Przetrzyć wszystkie metalowe części naoliwioną (bez komponentów smołowych) szmatką lub spryskaj smarem na bazie oleju, aby zabezpieczyć je przed rdzą.

MOŻLIWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUWANIA

Większość usterek występujących podczas korzystania z kosiarki często ma proste przyczyny, których należy być świadomym i które częściowo można usunąć samodzielnie. W razie wątpliwości Autoryzowane Centrum Serwisowe zawsze służy pomocą.

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik nie uruchamia się.	Przewód elektryczny nie jest podłączony do sieci lub jest uszkodzony.	Sprawdź przewód elektryczny, podłącz do sieci, wymień w razie potrzeby.
	Zadziałał bezpiecznik domowy.	Włącz bezpiecznik domowy. W razie potrzeby należy użyć bezpiecznika o wyższym natężeniu prądu lub zlecić jego montaż specjaliście.
	Kombinacja przełącznik/wtyczka nie jest prawidłowa.	Zleć naprawę w specjalistycznym warsztacie.

Silnik brzęczy, ale nie pracuje.	Kosiarka znajduje się w wysokiej trawie.	Przenieś kosiarkę w miejsce z niską trawą.
	Nóż jest zablokowany.	Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania i odblokuj nóż tnący.
Nagłe wyłączenie silnika.	Wtyczka jest odłączona od gniazda.	Sprawdź przewód, upewnij się, że jest zabezpieczony w odciążeniu kabla i podłącz go ponownie.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem (w zależności od modelu).	Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania. Usuń wszelkie ciała obce z wyrzutnika. Odczekaj około 30 minut, a następnie włącz urządzenie ponownie.
Nietypowy hałas (trzaski, szelesty, kliknięcia).	Śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące są poluzowane.	Dokręć wszystkie części. Jeśli hałas nie ustanie, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem.
Zwiększone wibracje.	Wałek ostrza lub ostrze noża są uszkodzone.	Natychmiast wyłącz produkt. Uszkodzone części należy wymienić w specjalistycznym warsztacie.
Napęd na koła nie działa.	Pasek klinowy lub przekładnia są uszkodzone.	Uszkodzone części należy wymienić w specjalistycznym warsztacie.
Nierówne cięcie trawy lub zmniejszona prędkość obrotowa silnika.	Trawa jest zbyt wysoka.	Ustaw wyższą wysokość koszenia lub koś w kilku przejściach.
Trawa pozostaje na powierzchni lub pojemnik na trawę nie jest napełniony.	Trawa jest zbyt mokra.	Pozostaw trawnik do wyschnięcia.
	Otwór wyrzutnika jest zatkany.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka, usunąć przyczynę blokady.
	Nóż tnący jest stępiony.	Zlecić wymianę lub naostrzenie ostrza w specjalistycznym warsztacie.
	Pojemnik na trawę jest pełny.	Wyłącz kosiarkę. Opróżnij kosz na trawę.
	Pojemnik na trawę jest zabrudzony.	Wyłącz kosiarkę. Wyczyść odpowietrznik kosza na trawę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КОСАЧКА NM1600, NM1800, NM2100 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	NM1600	NM1800
Работно напрежение	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Тип мотор	Двигател с четка	Двигател с четка
Мощност (W)	1000	1500
Обороти на празен ход, об./мин.	3450	3500
Регулиране на височина, (мм)	25-45-65	20-40-60
Ширина на косене, (мм)	320	360
Размер предни колела, (мм)	140	152.4
Размер задни колела, (мм)	140	178
Кош (L)	25	50
Индикатор за пълен кош	не	да
Ниво на звук Lpa	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Ниво на звуково напрежение Lwa:	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Ниво на вибрации	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Ниво на звук	96 dB(A)	96 dB(A)
Тегло (кг)	6.9	9

Модел	NM2100
Работно напрежение	230-240 V/50 Hz
Тип мотор	Асинхронен двигател
Мощност (W)	1400
Обороти на празен ход, об./мин.	3000
Регулиране на височина, (мм)	20-65
Ширина на косене, (мм)	380
Размер предни колела, (мм)	152
Размер задни колела, (мм)	178

Кош (L)	50
Индикатор за пълен кош	да
Ниво на звук Lpa	78.5 dB(A)
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
Ниво на звуково напрежение Lwa:	89.2 dB(A)
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Ниво на вибрации	Max.3,12 m/s^2
измерено според EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Ниво на звук	96 dB(A)
Тегло (кг)	16.8

ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)

1. горна дръжка
2. долна дръжка
3. разпределителна кутия
4. дръжка - превключвател
5. бутони A
6. бутони B
7. кош за трева
8. колела
9. лост за регулиране на височината
10. корпус на двигателя

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПРАВЛЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Потребителят на този продукт трябва внимателно да прочете това ръководство за употреба преди първото ползване. Следвайте всички инструкции и запазете това ръководство за бъдещи справки. В никакъв случай не позволявайте на деца или други, които не са чели това ръководство за експлоатация, да използват продукта. При смяна на потребителя, ръководството за употреба трябва да бъде прехвърлено с продукта.

Общи правила за безопасност

Този раздел описва общите мерки за безопасност. Предупрежденията, отнасящи се до конкретните части на продукта, предназначението или работните операции, са дадени в съответните раздели на това ръководство.

Преди да започнете да работите с продукта.

Лицата, които работят с този продукт, не трябва да бъдат под въздействието на токсични вещества, като алкохол, наркотици или лекарства. Използването на продукта от лица под 16 години е забранено. Преди да започнете работа, трябва да се запознаете с всички устройства и органи за управление, както и с тяхното предназначение. Използвайте само одобрени и правилно маркирани електрически кабели за работа на открито.

Свързващите елементи на електрическите кабели трябва да са устойчиви на пръски и да се състоят от каучук или да имат гумено покритие. Преди всяка употреба проверявайте електрическите кабели за повреди и прекъсвания; разплетете заплетените кабели. Изключете машината от и извадете щепсела, за да направите проверката. Използвайте само електрически кабели в идеално състояние. Проверете преди употреба:

- ◊ работоспособността на коша за трева и правилното затваряне на капака на изхвърлящия механизъм. Повредените, износени или липсващи части трябва да бъдат сменени незабавно.
- ◊ режещите инструменти, монтажните болтове и целия режещ механизъм за признаци на износване или повреда. Износените и повредени части трябва да бъдат заменени в специализиран сервиз само в комплект, за да се предотврати разбалансиране.
- ◊ кабелът между двигателя и комбинацията от превключвател / щепсел за евентуална повреда. Повреденият кабел трябва да бъде сменен незабавно в специализиран сервиз.

Резервните части и аксесоарите трябва да отговарят на изискванията, посочени от производителя. Затова използвайте само оригинални резервни части или аксесоари, одобрени от производителя. Всички ремонти трябва да се извършват само в специализиран сервиз.

По време на работа с машината.

Когато работите с машината или по време на поддръжка, трябва да се носи подходящо работно облекло, като например:

- ◊ предпазни обувки,
- ◊ дълги панталони,
- ◊ подходящи дрехи,
- ◊ предпазни очила.

Използвайте машината само в техническото състояние, в което е произведена и в съответствие с инструкциите на производителя.

Преди да извършите каквато и да е работа с машината.

За да избегнете телесни наранявания, преди да извършите каквито и да било работи върху продукта (напр. работи по поддръжка или настройка), трябва да:

- ◊ спрете двигателя,
- ◊ изчакате пълното спиране на всички движещи се части,
- ◊ извадите щепсела от контакта,
- ◊ изчакате двигателят да изстине (приблизително 30 минути).

След работа с машината винаги изваждайте щепсела от контакта преди да я оставите.

Защитни устройства (рис. 1).

⚠ **Опасност**

Не използвайте продукта с повредени или не свързани устройства за безопасност.

Скоба за безопасност (1)

Защитната скоба (Скобата за безопасност) служи за вашата безопасност, за да спрете двигателя и режещия механизъм веднага при спешни случаи. Не правете опити да се предотврати защитната й функция.

Капак на ежектора (изхвърлящо у-во) (2) или защитна козирка (3)

Капакът / козирката ви предпазва от нараняване от режещите елементи или от летящи твърди предмети. Продуктът може да се използва само с поставен капак на изхвърлящия елемент или със защитна козирка.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

На корпуса на продукта са поставени стикери с различни символи. По-долу е описанието на тези символи:


Общо указание за опасност.


Прочетете инструкциите внимателно.


Дръжте ръцете и краката си далеч от режещите инструменти!


Винаги носете защитни очила.


Носете защита за слуха.


Носете подходящи предпазни обувки.


Носете защитни ръкавици.


Не допускайте доближаване на странични лица.



Изчакайте всички компоненти на машината да спрат напълно да се движат, преди да ги докоснете. Ножовете продължават да се въртят след изключване на машината, а въртящият се нож може да предизвика нараняване.



Косете наклонените повърхности напряко, никога нагоре и надолу.



Никога не работете с машината в дъждовно време, когато е влажно или мокро. Влагата носи опасност от електрически удар.



Дръжте ръцете и краката си далеч от остри предмети.



Внимание! Летящи предмети!



Гарантирано ниво на шум



Дръжте електрическия кабел далеч от режещите инструменти!



Този продукт е с двойна електрическа изолация

Уверете се, че тези символи на продукта винаги са ясно видими.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА КОСАЧКАТА

На прикачения лист ще ви обясним с помощта на чертежи как да сглобите и подготвите продукта си за работа в няколко стъпки.

Експлоатация

⚠ Опасност. Токов удар

- ◊ Използвайте устройство за автоматично изключване (прекъсвач на остатъчен ток с максимален изключващ ток 30 mA) заедно с вашия електрически контакт.
- ◊ Ако случайно срежете кабела при косене, съществува опасност за живота или здравето. Отдалечете се от продукта бавно, на малки стъпки. Извадете щепсела от контакта. Уверете се, че когато косите, електрическият кабел никога не попада в работната зона.

Злополука:

По време на работа, странични лица, особено деца или домашни любимци, не се допускат в непосредствена близост до продукта. Съществува риск от нараняване с камъни или други предмети, изхвърлени изпод машината.

Падане:

- ◊ По време на работа, движете продукта само със скорост на ходене.
- ◊ Бъдете изключително внимателни, когато косите в обратна посока, т.е. когато местите продукта към себе си.
- ◊ Когато косите по стръмни склонове, съществува опасност продуктът да падне и да нарани потребителя. Винаги косете встрани по склоновете, а не нагоре и надолу. Не косете по склонове с наклон над 20%.
- ◊ Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката, винаги поддържайте стабилно положение, особено на склонове.
- ◊ Има риск от нараняване при косене по границите на площадката. Косенето в близост до ръбове, храсти или стръмни склонове е опасно. Спазвайте безопасно разстояние при косене.
- ◊ Когато косите влажна трева, съществува опасност от изплъзване на продукта поради намалено сцепление на колелата и може да паднете. Косете само суха трева.
- ◊ Използвайте продукта само през деня или при добро изкуствено осветление.

Нараняване:

- ◊ Винаги трябва да се спазва безопасното разстояние до въртящия се инструмент, определен от контролната дръжка.
- ◊ По време на работа, работната зона на оператора се намира зад контролната дръжка.
- ◊ Никога не поставяйте ръцете или краката си към или под въртящи се части.
- ◊ Спрете двигателя, ако е необходимо да наклоните продукта, а също и да го преместите върху повърхност, която не е покрита с трева.
- ◊ Никога не повдигайте и не носете продукта при работещ двигател. Преди такива действия вадете щепсела.
- ◊ Спрете двигателя и извадете щепсела от контакта, за да премахнете чужди предмети или запушвания в изхвърлящия канал или преди проверка, почистване, транспортиране, настройка на продукта или работа върху него.
- ◊ Ако кошът не е монтиран, съществува опасност от телесни наранявания на потребителя или други в резултат на изхвърляне на материали или чужди предмети. Никога не изпразвайте коша за трева, докато двигателят работи. Изключете продукта за тази операция.
- ◊ Проверете зоната, в която ще се използва продуктът, и отстранете всички чужди предмети, които могат да бъдат докоснати и изхвърлени изпод продукта.
- ◊ Не използвайте продукта по време на лоши метеорологични условия, например когато има опасност от дъжд или гръмотевици.
- ◊ Ако режещият инструмент се сблъска с чужд предмет (като камък) или има прекомерна вибрация на продукта, незабавно спрете двигателя. Преди по-нататъшна употреба, проверете продукта в специализиран сервиз.
- ◊ Ако продуктът има мулчиращ (раздробяващ тревата) нож, не стойте пред отвора за изхвърляне на трева.

Спъване:

- ◊ Когато правите обратен завой с машината, може да се спънете в електрическия кабел и да си причините телесни наранявания. Винаги насочвайте кабела така, че той никога да не може да влезе в зоната за ходене и косене.
- ◊ По време на работа, движете продукта само със скорост на ходене.

⚠ Предупреждение

Опасност от повреда на изделието

- ◊ Камъни, клони и други предмети могат да повредят продукта и да му попречат да функционира правилно. Преди всяка употреба отстранете всички твърди предмети от третираната зона.
- ◊ Използвайте продукта само в напълно работещо състояние. Извършвайте визуална проверка преди всяка употреба. По-специално проверете предпазителите, електрическите контроли, електрическите кабели и винтовите връзки за повреди и затягане. Преди употреба сменете повредените части.

Време на работа

Следвайте указанията, дадени в националните / общинските разпоредби относно времето на деня, през който продуктът е разрешен за употреба (ако е необходимо, свържете се с подходящата организация за информация).

Позиционни указания

Когато се посочват позициите на определени части на продукта (например отляво или отдясно), те винаги се определят от страната на контролната дръжка към движението на машината по време на работа.

1. Свързване на коша за трева (Рис. 2). Повдигнете капака на изхвърлящия елемент и свържете коша за трева.
2. Настройка на височина на косене на тревата

Предупреждение

Височината на косене на тревата върху неравна повърхност трябва да бъде настроена така, че режещият нож по никакъв начин да не докосва почвата (рис. 3). По желание задайте височина на косене на тревата. Височината на рязане (в зависимост от модела) може да бъде зададена на ниво от 3 до 9 cm.

Забележка

На продукти с индивидуална настройка за всяко колело, настройте всички колела на една и съща височина.

Тип A:

– Развийте колелата и ги монтирайте на желаната височина.

Тип B:

– Издърпайте скобата и фиксирайте на желаното място.

Тип C:

– Преместете лоста за регулиране на височината напред или назад и го фиксирайте в желаното положение.

Тип D:

– Задействайте фиксатора и в същото време дръпнете ръкохватката / лоста или натиснете дръжката / лоста и по този начин задайте желаната височина. Когато освободите фиксатора, избраната настройка ще се заключи.

Тип E:

– Издърпайте колелото напред и фиксирайте на желаното място.

3. Електрически кабел (Рис. 4)

◊ Закрепете електрическия кабел към приспособлението за предпазване на кабела от натягане.

◊ Свържете първо електрическия кабел към комбинацията превключвател / щепсел на продукта, а след това към захранващ контакт 230 V.

4. Пускане на двигателя

⚠ **Опасност**

Дръжте ръцете и краката далеч от режещия механизъм.

⚠ **Предупреждение.**

◊ Не накланяйте машината, докато стартирате двигателя.

◊ Ако се опитате да включите машината във висока трева, съществува риск от прегряване и повреда на двигателя. Рис. 5

◊ Поставете машината върху равна повърхност с възможно най-къса трева или колкото е възможно по-малко трева.

◊ Застанете зад машината - натиснете и задръжте бутона за фиксиране. Издърпайте и задръжте предпазната скоба, освободете бутона за фиксиране.

ДВИГАТЕЛЯТ И РЕЖЕЩИТЕ ИНСТРУМЕНТИ РАБОТЯТ. МОЖЕТЕ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ РАБОТА.

5. Включване / изключване на задвижването на колелата(само за машини със задвижване на колелата) (Рис. 9)

Включване на задвижването на колелата:



Издърпайте и задръжте лоста.

Изключване на задвижването на колелата:



Отпуснете лоста.

6. Спиране на двигателя

Освободете скобата за безопасност. Двигателят и режещият инструмент ще спрат след известно време.

7. Отсъединяване и изпразване на коша за трева (Рис. 2).

Ако окосената трева остава да лежи на повърхността или ако индикаторът за запълване на коша (опция, рис. 10) показва запълване:

◊ Освободете защитната скоба и изчакайте двигателят да спре.

◊ Повдигнете капака на изхвърлящото устройство и откачете коша.

◊ Изпразнете съдържанието на коша.

8. Работа без кош

Когато кошът не е монтиран, капакът на изхвърлящия елемент пада надолу. Когато работите без кош, окосената трева се изхвърля директно върху обработената площ.

9. Преоборудване за мулчиране, т.е раздробяване (за продукти с мулчиращи аксесоари / опция).

Машини със задно изхвърляне:

Рис. 7A

◊ Повдигнете капака на изхвърлящото устройство.

◊ Откачете коша.

◊ Поставете мулчиращата тапа (в зависимост от модела).

◊ Спуснете капака на изхвърлящото устройство.

Забележка.

◊ За модели с вградена мулчираща функция не е необходимо да инсталирате отделна мулчираща тапа - тази функция се изпълнява от специално оформения заден капак (рис. 7B).

Машини със странично изхвърляне:

◊ Отстранете страничното изхвърляне – защитната козирка / мулчиращата тапа се затваря автоматично (рис. 8A).

10. Преоборудване на машините за странично изхвърляне (в зависимост от модела)

◊ Ако има такова: Откачете коша и спуснете капака на изхвърлящото устройство.

◊ Повдигнете предпазната козирка / мулчиращата тапа и инсталирайте страничното изхвърляне (рис. 8B).

11. След работа:

◊ Изпразнете коша.

◊ Извадете щепсела от контакта и от машината.

◊ Изчакайте, докато двигателят изстине (приблизително 30 минути), преди да почистите, обслужвате, съхранявате или транспортирате машината.

СЪВЕТИ ЗА ГРИЖА ЗА ТРЕВАТА

Косене.

Растителността на обработваемата зона се състои от различни видове трева. Ако косите често, тогава главно растат онези видове трева, които имат силна коренова система и образуват гъста тревна покривка. Ако косите рядко, тогава ще се развият високорастящи растения и други диви растения (например детелина, маргаритка). Нормалната височина на тревата е около 4-5 см. Тревата трябва да бъде отрязана на не повече от една трета от общата й височина; т.е. когато достигне височина 7-8 см., косете до нормална височина. Ако е възможно, не косете тревата под нивото от 4 см, в противен случай тревната покривка може да пострада през сухия период. Силно обраслата тревна площ (например след ваканция) косете в няколко прохода до нормална височина. Когато косите, краищата на окосените линии винаги трябва да бъдат леко припокриващи се.

Мулчиране (с използване на допълнителните аксесоари).

При косене тревата се раздробява и малките парчета трева (приблизително 1 см) остават върху почвата. Многото хранителни вещества, които се съдържат в тревната маса, са добър тор за тревата. За да постигнете оптимален резултат, винаги е необходимо да се поддържа препоръчителната височина на тревата, вижте също раздел Косене.

При мулчиране спазвайте следните инструкции:

◊ Не косете мокра трева.

◊ Никога не отрязвайте повече от 2 см от общата височина на тревата.

◊ Придвижвайте машината бавно.

◊ Редовно почиствайте режещия механизъм.

ТРАНСПОРТ

⚠ **Опасност**

Преди да транспортирате машината в каросерия или ремарке: Изключете двигателя и изключете електрическия кабел. Оставете двигателя да се охлади (приблизително 30 минути). Когато транспортирате отзад на превозно средство или на ремарке на превозно средство, фиксирайте машината, за да предотвратите спонтанното й движение. Преди да повдигнете или преместите машината, извадете щепсела от контакта. Преди да преместите машината върху повърхности като тротоари или алеи, спрете двигателя.

⚠ **Предупреждение**.

Не притискайте и не огъвайте кабела между мотора и комбинацията превключвател / щепсел. Рис. 6. За лесно съхранение контролната дръжка може да бъде сгъната.

Поддръжка / Почистване.

⚠ **Опасност**

За да избегнете телесни наранявания, преди да извършите каквато и да е работа върху продукта:

◊ спрете двигателя;

- ◊ изчакайте пълното спиране на всички движещи се части;
- ◊ извадете щепсела от контакта;
- ◊ изчакайте, докато двигателят изстине (приблизително 30 минути).

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА.

⚠ **Опасност**

За да се избегнат наранявания от режещия механизъм, всички работи, като подмяна или заточване на ножа за рязане, трябва да се извършват само в специализиран сервиз (с помощта на специални инструменти). Преди всяка употреба:

- ◊ Проверете електрическия кабел.
- ◊ Проверете винтовите връзки.
- ◊ Проверете предпазителите.
- ◊ Проверете продукта - вижте раздела "Преди да започнете да използвате продукта".

Проверка на точката на сцепление: (само за продукти със задвижване на колелата)

- ◊ При работещ двигател и изключено задвижване на колелата, машината не трябва да се движи напред;
- ◊ При работещ двигател и включено задвижване на колелата машината трябва да се движи напред.
- ◊ Ако е необходимо, регулирайте точката на сцепление с регулиращата гайка на лоста за задвижване на колелото или на боуден-кабела.

Веднъж в сезона:

- ◊ Смажете шарнирните връзки и торсионни пружини на капака на изхвърлящото устройство.
- ◊ В края на сезона е необходимо да проверите и обслужите машината в специализиран сервиз.

Почистване.

⚠ **Предупреждение.**

- ◊ Не пръскайте машината с вода, в противен случай електрическите части могат да функционират неправилно.
- ◊ Почиствайте машината след всяка употреба. Ако не го направите, това може да доведе до материални щети и неизправности.

Почистване на коша. Най-лесният начин за почистване на коша е веднага след косене.

- ◊ Откачете и изпразнете коша.
- ◊ Кошът може да се почисти с мощна струя вода (от градински маркуч).
- ◊ Преди следваща употреба изсушете внимателно коша.
- ◊ Почистване на косачката.

⚠ **Опасност**

Ако работите с ножа за рязане, може да се нараните. Трябва да се използват защитни ръкавици. Ако е възможно, винаги почиствайте машината веднага след косене.

- ◊ Наклонете машината настрани.
- ◊ Почистете областта за рязане и капака на изхвърлящия елемент с четка, метла или парцал.
- ◊ Поставете машината на колелата ѝ и отстранете всички видими остатъци от трева и други примеси.

Съхранение на изделието.

⚠ **Предупреждение.**

Повреда на материалите на продукта. Съхранявайте продукта (при охладен двигател) само в чисти и сухи помещения. Когато съхранявате продукта за дълго време, е наложително да вземете мерки, за да го предпазите от ръжда, например през зимата. След края на сезона, а също и ако продуктът няма да се използва повече от един месец, трябва:

- ◊ Да почистите продукта и коша.
- ◊ Да избършете всички метални части с парцал, напоен с масло (без замърсявания), или да напръскате с аерозолна грес, за да ги предпазите от ръжда.

Неизправност	Възможна причина	Начин на отстраняване
Двигателят не се стартира.	Електрическият кабел не е свързан към мрежата или е повреден.	Проверете електрическия кабел, свържете го към електрическата мрежа, сменете ако е необходимо.
	Домашният бушон се е задействал.	Включете бушона. Ако е необходимо, използвайте предпазител за по-висок ток или потърсете помощ от специалист за монтаж.
	Комбинацията от превключвател / щекер е неизправна.	Извършете ремонта в специализиран сервиз.
Двигателят бръмчи, но не работи.	Косачката е във висока трева.	Преместете косачката на ниска трева повърхност.
	Блокиран е ножът.	Извадете щепсела от контакта и разблокирайте режещия нож.
Внезапно изключване на двигателя.	Щепселът е изключен.	Проверете кабела, уверете се, че е закрепен в устройството за разтоварване на кабела от опъване, отново поставете щепсела в контакта.
	Защитата от претоварване се е задействала (в зависимост от модела).	Изключете щепсела. Извадете чужди предмети от изхвърлящия елемент. Изчакайте около 30 минути, след което го включете отново.
Необичайни шумове (пукане, шумолене, щракване).	Разхлабени винтове, гайки или други крепежни елементи.	Затегнете всички части. Ако след това шумът не спре, свържете се със специализиран сервиз.
Повишена вибрация.	Повреден вал или режещ нож.	Изключете машината веднага. Сменете повредените части в специализиран сервиз.
Задвижването на колелата не работи.	Повреден е клиновидния ремък или редуктора.	Сменете повредените части в специализиран сервиз.
Неравномерно косене на трева или намаляване на оборотите на двигателя.	Тревата е твърде висока.	Задайте голяма височина на косене или косете в няколко преминавания.

Тревата остава върху повърхността или кошът не се запълва.	Тревата е твърде мокра.	Оставете тревата да изсъхне.
	Отворът на ежектора е запушен.	Извадете щепсела от контакта; отстранете причината за запушването.
	Режещият нож се е затъпил.	Сменете или заточете ножа за рязане в специализиран сервиз.
	Кошът е пълен.	Изключете косачката. Изпразнете коша.
	Кошът е замърсен.	Изключете косачката. Почистете вентилационните отвори на коша.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

MASINA ELECTRICA DE TUNS IARBA
NM1600, NM1800, NM2100
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	NM1600	NM1800
Volum / Frecvența:	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Tipul motorului:	Motor perie	Motor perie
Puterea motorului electric (W)	1000	1500
Viteza farasarcina (min^{-1})	3450	3500
Ajustarea inaltimii (mm)	25-45-65	20-40-60
Latimea de tundere (mm)	320	360
Dimensiunea rotii din fata (mm)	140	152.4
Dimensiune arotii din spate (mm)	140	178
Sac de colectare (L)	25	50
Indicatii cos plin	No	Yes
Nivelul presiunii sonore Lpa:	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Nivelul puterii sonore Lwa:	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Nivelul vibratiilor	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Nivelul puterii acustice garantate	96 dB(A)	96 dB(A)
Greutate (kg)	6.9	9

Model	NM2100
Volum / Frecvența:	230-240 V/50 Hz
Tipu lmotorului:	Motor de inductie
Puterea motorului electric (W)	1400
Viteza farasarcina (min^{-1})	3000
Ajustarea inaltimii (mm)	20-65
Latimea de tundere (mm)	380
Dimensiunea rotii din fata (mm)	152
Dimensiunea rotii din spate (mm)	178
Sac de colectare (L)	50
Indicatii cos plin	Yes
Nivelul presiunii sonore Lpa:	78.5 dB(A)
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=3 dB(A)
Nivelul puterii sonore Lwa:	89.2 dB(A)
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Nivelul vibratiilor:	Max.3,12 m/s^2
(Conform directivei EN IEC 62841-4-3)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Nivelul puterii acustice garantate	96 dB(A)
Greutate (kg)	16.8

DESCRIERE (FIG. 1)

1. mâner superior
2. mâner inferior
3. cutie de joncțiune
4. comutareîntremâner
5. butoane A
6. butoane B
7. colector de iarbă
8. roți
9. maneta de reglare a înălțimii
10. carcasamotorului

MĂSURI DE SIGURANȚĂ ȘI GESTIONAREA SCULEI

Utilizatorul acestui produs trebuie să citească cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare. Urmați toate instrucțiunile Și salvați acest manual pentru referinte viitoare. Înnciuncaz nu permiteți copiilor sau altor persoane care nu au cititacest manual de operare să utilizeze produsul. La schimbarea utilizatorului, manualul de utilizare trebuietransferat împreună cu produsul.

Normegenerale de siguranță

Această secțiune descrie precauții generale de siguranță. Avertismente referitoare la anumitepărți ale produsului, scopul sau operațiunii sunt furnizate secțiuni relevante din acest manual.

Înainte de a începesălucrați cu produsul

Persoanele care operează acest produs nu trebuiesă fie expuse la substanțetoxice, cum ar fi alcoolul, medicamentele-saudrogurile. Utilizarea produsului de cătrepersoane sub 16 ani es-te interzisă . Înainte de a începepunca, ar trebui să vă familiarizați cu toatedispozitiveleșicontroalele, precum șiscopu-lacestora. Folosiți numai cabluri electrice aprobate și marcat ecorespunzător pe stradă.

Elementele de conectare ale cablurilorelec-tricetrebuiesă fie rezistente la stropisișă fie compuse din cauciucsausăaibă un strat de cauciuc. Înainte de fiecareutilizare, verificați dacă cablurile electrice nu sunt deteriorate și sunt blocate și decuplat cablurile încălcite. Deconectați produsul pentru aceasta și deconectați fișa. Folosiți numai cabluri electrice în stare perfectă. Verificațiînainte de utilizare:

◊ funcționareacaptatorului de iar-bășiînchidereacorespunzătoare a

ca-paculuiejectorului. Părțile deteriorate, uzatesaulipsătrebuieînloc uiteimediat.

- ◊ scule de tăiere, șuruburi de mon-tareșiîntregulmecanism de tăierepentrusemne de uzurăsaudeteriora-re. Pieseleuzateși deteriorate trebuieînlocuiteîntr-un atelier speciali-zatdoar cu un kit pentru a preveni dezechilibrarea.
- ◊ cabluldintre motor șicombinațiaîntre-rupător / mufăpentrudeteriora-re. Cablul deteriorat trebuie înlocuit imediat de un atelier de specialitate.

Piesele de schimb și accesoriile trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prinurmare, utilizaținu-maipiese de schimbsauaccesoriioriginaleaprobate de producător. Toate reparațiile trebuie efectuate numai într-un atelier specializat.

Întimpcelucrați cu produsul

Cândlucrați cu produsul, trebuiesăpur-tațihaine de lucruadecvate, cum ar fi:

- ◊ pantofi de siguranță;
- ◊ pantaloni lungi;
- ◊ hainestrânse;
- ◊ ochelari de siguranță.

Utilizați produsul numai în condițiile tehnice în care a fost fabricat și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Înainte de aefectuaoricelucrare cu produsul

Pentru a evitavătămareacorporală, înainte de a efectua orice lucrare pe produs (de exemplu, lucrări de întrețineresau de reglare), trebuiesă:

- ◊ oprestimotorul
- ◊ așteptați ca toatepiesele mobile să se opreascăcomplet,
- ◊ scoatețidopul din priză,
- ◊ d motor ozhdatsyarăcire (aproximativ 30 minute).
- ◊ Dupălucrul cu produsul.

Scoateți întotdeauna dopul din priză înainte de a părăsi produsul. Dispozitive de protecție (Fig. 1).

⚠ **Pericol**

Nu folosiți produsul cu dispozitive de protecție deteriorate saune conectate.

Suport de siguranță (1)

Clema de siguranță servește pentru siguranța dvs. pentru a opri imediat motorul și mecanismul de tăiereîncaz de urgență. Este interzisăîncercarea de preve-nire a funcției sale de protecție.

Capac de evacuare (2) sau vizier (3)

Capacul / vizierapentru ejector văprotejează de rănireamecanismului de tăieresau de zborulobiectelor dure. Produsulpoate fi utilizatnumai cu capacul de evacuareinstalatsau cu viziera de protecție.

SIMBOLURI DE AVERTIZARE PE PRODUS

Pe corpulprodusului se aflăautocolante cu diverse simboluri. Următoarea descrierea acestor simboluri:



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți cu atenție instrucțiunile.



Țineți vă mâinile și picioarele departe de uneltele de tăiere!



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați încălțăminte de siguranță adecvată.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție.



Nu permiteți apropierea altor persoane.



Așteptați oprirea completă a tuturor componentelor mașinii înainte de a le atinge. Lamele continuă să se rotească după oprirea mașinii; lamele în mișcare de rotație pot provoca accidente.



Tundeți de-a latul pantei, niciodată sus și în jos.



Nu exploatați niciodată mașina în ploaie sau condiții de umezeală sau medii umede. Umezeala prezintă riscuri de electrocutare.



Feriți mâinile și picioarele de piesele ascuțite.



Avertisment! Obiecte proiectate!



Nivel garantat al puterii acustice



Țineți cablul electric departe de uneltele de tăiere!



Acest produs este dublu izolat electric

Asigurați-vă că aceste simboluri de pe produs sunt întotdeauna vizibile.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Pe foaia atașată, vă vomexplica cu ajutorul desenelor cum să asamblați șisăpregătițiprodusul pentru funcționare în câțiva pași.

Exploatare

⚠ **Pericol**

Șoc electric

- ◊ Folosiți un întreruptor de curentrezidual (întreruptor de curentrezidual cu un curent de declanșare maxim de 30 mA) pe priza ta.
- ◊ Dacătăiați accidental cablul la cosit, vaexista un pericolpentruviațăsausănătate. Îndepărtați-vă de produsîncet, cu pașimi-ci. Scoateștiștecherul de la priză. Asigurați-văcăatuncicândcosiți, cablul electric nu ajungeniciodatăîn zona de lucru.

Accident:

În legătură cu timpul de lucru nu este permisă prezența persoanelor neautorizate, în special copii, sauanimale de companie, înimediatavecinătate a produsului. Există riscul de rănire din cauza pietrelor sau a altor obiecte aruncate de sub produs.

Cădere:

- ◊ Întimpulfuncționării, mutațiprodusul-numai la vitezapasului.
- ◊ Aveți pre-cauție extremă atuncicândcosiții sens invers, adică. cândmutațiprodusulsingur.
- ◊ Cândcosiți pe panteleabrupte, ex-istăpericolul ca produsulsăcadășisărăneascăutiliza-torul. Tăiațiîntotdeauna de-a lungulversanților, nu în sus șiînjos. Nu cosiți pe pantele cu o pantămai mare de 20%.
- ◊ Aveți grijămai ales cândschimbați di-recțiile, menținețiîntotdeauna o poziționestabilă, în special pe părții.
- ◊ Existăriscul de rănire la cosirea de-a lungullim-itelorșantierului. Tăierealângămargini, tufișuri sau pantele abrupte este periculoasă. Păstrați o distanță sigură când cosiți..

◊ Când iarba umedă se coseste, există un pericol de alunecare a produsului datorită aderenței reduse a roții la suprafață și este posibil să cădeți. Taiedoariarbauscata.

◊ Folosiți produsul numai în timpul zilei de zi sau întro iluminare artificială bună.

Accidentare:

◊ Distanța de siguranță până la instrumentul rotativ definit de mânerul de control trebuie respectată întotdeauna.

◊ Zona de operare a utilizatorului în timpul funcționării se află în spatele mânerului de control.

◊ Nu aduce ți niciodată mâinile sau picioarele către sau sub piese rotative.

◊ Opriți motorul dacă este necesar să înclinați produsul și, de asemenea, să mutați produsul pe o suprafață neacoperită de iarbă.

◊ Nu ridicațisi nu ducețiprodusul cu motorul pornit. Înainte de aceasta, deconectațifișa.

◊ Opriți motorul și scoateți fișa din priză pentru a îndepărta obiecte străine sau înfundări în canalul de evacuare sau înainte de a verifica, curăța, transporta, regla produsul saul ucrați pe acesta.

◊ Atuncicând se deconectează̆captatorul de iarbă, existăriscul de rănirepersonală a utilizatoruluisauaaltora ca urmare a expulzăriimaterialeloroblicesau a obiectelorstrăine. Nu goliținiciodatăcaptura de iarbă în timp ce motorul funcționează. Deconectați produsul pentru acest lucru.

◊ Verificați zona în care va fi utilizat produsul șiîndepărtațioriceobiect estrăine care pot fi atinseșiaruncate de sub produs.

◊ Nu folosiți produsul în condiții meteorologice nefavorabile.

◊ Dacăscula de tăiere se ciocnește cu un obiectstrăin (cum ar fi o piatră) șauex-istă o vibrațieexcesivă a produsului, oprițiimediatmotorul. Înainte de utiliz-areaulterioară, verificațiprodusul de către un atelier de specialitate.

◊ Dacăprodusul are un cuțit de mulcire, nul așezațiînfațaorificiului de evac-uareaierbii.

Declanșare:

◊ Cândrotiți produsul, esteposi-bilsătrecețipeste un cablu electric șisăprovocațirăniperson-ale. Rutați întotdeauna cablu astfel încât să nu poată intra niciodatăîn zona de mersșicosit.

◊ În timpul funcționării, mutațiprodusul-numai la vitezapasului.

⚠ **Avertisment**

Pericol de deteriorare a pro-dusului

◊ Pietrele, ramurileșialteobiecte pot de-terioraprodusulși pot afecta funcționarea corectă a acestuia. Înainte de fiecareutilizare, scoatețitoateobiec-telesolide din zona tratată.

◊ Utilizați produsul numai în stare com-plet-funcțională. Efectuațiinsp ecțiavizualăînainte de fiecareutilizare. În special, ver-ificațiprotecția, comenzileelectrice, ca-blurileelectriceșiconexiunile cu șurub-pentru a deterio-rașietanșa. Înlocuițipiesele deteriorate înainte de utilizare.

⚠ **Timpul de lucru**

Urmați instrucțiunile date în reglementările naționale / municipale cu privire la orazileiîn care produsulestepermisă fie utilizat (dacă este necesar, contactați organizația corespunzătoare pentru informații).

⚠ **Orientare pozițională**

Când se specifică poziționle anumitor părți ale produsului (de exemplu, la stângasau la dreapta), se determină întotdeauna din parteamânerului de control spre mișcarea produsului în timpul funcționării.

1. Conectarea captatorului de iarbă (Fig. 2). Ridicați capacul ejectorului și conectați captatorul de iarbă.

2. Setareaînălțimii de tuns iarba

⚠ **Avertisment**

Înălțimea de cosireaierbii pe o suprafață neuniformă trebuie să fie stabilită astfel încât cuțitul de tăieresă nu atingă în niciun fel solul.

(Fig. 3). Setați înălțimea de cosit iarbă după dorință. Înălțimea de tăiere (înfuncție de model) poate fi setată la un nivel de 3–9 cm.

⚠ **remarcă**

La produsele cu reglare individuală pentru fiecare roată, artrebu is ăsetați toate roțile la aceeașiînălțime.

Tip A:

– Deșurubați roțile și setați le la înălțimea dorită.

Tipul B:

– Trageți bucla și blocați-vă în poziția dorită.

Tip C:

– mutațimaneta de reglare a înălțimii centrale înainte sau înapoi și blocație în poziția dorită.

Tipul D:

– Activați blocarea și trageți în același timp de mâner / manetă sau apăsați pe mâner / manetă și setațiastfel înălțimea dorită. Cândeli beraționăvorul, setarea selectată este blocată.

Tip E:

– Trageți roata în față și blocație în poziția dorită.

3. Cablu electric (Fig. 4)

◊ Fixațicablul electric la relieful cablului.

◊ Conectați mai întâi cablul electric la combinația întrerupător / mufă a pro-dusuluișapoi la o priză de 230 V.

4. Pornireamotorului

⚠ **Pericol**.

Țineți mâinile și picioarele departe de mecanismul de tăiere.

⚠ **Avertizare**.

◊ Nu înclinați produsul în timp ce porniți motorul.

◊ Dacă încercați să porniți un produs situat în iarbă înaltă, există riscul de supraîncălzire și deteriorarea motorului. Fig. 5.

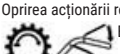
◊ Așezați produsul pe o suprafață plană, cu iarbă cât mai scurtă sau cu cât-mai puținăiarbă.

◊ Stați în spatele produsului - apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare. Trageți și țineți suportu de sig-uranță, eliberați butonul de blocare.

MOTORUL SI UNELETELE DE TAIERE FUNCTIONEAZA. PUTETI INCEPE LU-CRUL.

5. Porniți / opriți tracțiunea pe roți (numai pentru produsele cu tracțiune pe roți) (Fig. 9)

Pornireaacționării pe roți:



Trageți și țineți pârghia.

Oprirea acționării roților:

Eliberați pârghia.

6. Oprirea motorului

Eliberați clema de siguranță. Motorul și instrumentul de tăiere se vor opri după un timp.

7. Deconectarea și golirea captatorului de iarbă(Fig. 2).

Dacă iarba cosită rămâne întinsă la suprafață sau dacă indicatorul de umplere al cap-tatorului de iarbă (opțiunea, Fig. 10) indică umplerea completă:

◊ Eliberați clema de siguranță și așteptați oprirea motorului.

◊ Ridicați capacul ejectorului și deconectați colectorul de iarbă.

◊ Agitați conținutul captatorului de iarbă.

8. Funcționare fără prindere de iarbă Când priză este

deconectată, capacul ejectorului coboară. Când lucrați fără un captator de iarbă, iarba cosită este aruncată direct pe gazon.

9. Conversie la mulching (pentruproduse cu accesorii / opțiune de mulch-ing). Produse cu descărcare spate:

Fig. 7A

◊ Ridicați capacul ejectorului.

◊ Deconectați captatorul de iarbă.

◊ Instalați un dop de mulching (înfuncție de model).

◊ Coborâți capacul ejectorului.

⚠ **Notă**.

◊ Pentru modelele cu funcție de mulching încorporată, nu este necesară instalarea unui dop de mulching separat - această funcție este realizată de un capac posterior special format (Fig. 7B).

- ◊ Produse cu descărcare laterală
- ◊ Îndepărtați evacuarea laterală - viziera de protecție / mufa de închidere se închide automat (Fig. 8A).

10. Conversia produselor în descărcare laterală (în funcție de versiune)

- ◊ Dacă este echipat: detașați dispozitivul de prindere a ierbii și deschideți capacul ejectorului.
- ◊ Ridicați dopulpentru vizier / mulch și instalați descărcarea laterală (Fig. 8B).

11. După finalizarea lucrărilor:

- ◊ Goliti captatorul de iarba.
- ◊ Scoateți din prizăși din produs.
- ◊ Așteptați până când motorul s-a răcit (aproximativ 30 de minute) înainte de a curăța, întreține, depozitasau transporta produsul.

Sfaturi pentru îngrijirea gazonului

Cosire.

Vegetația de pe gazon este formată din diverse tipuri de iarbă. Dacăcosiți des, atunci acele tipuri de ierburi care au un sistem rădăcină puternic și formează o acoperire densă de iarbăcrescîn princi-pal. Dacăcosițifoarterar, atunci se dez-voltăîn principal ierburi cu creștereînal-tășialteplante cu creșteresălbatică (de ex-emplu: trifoi, mar-garete). Înălțimea normală a gazonului este de aproximativ 4-5 cm. Iarbatrebuietăiată nu maimult de o treime din înălțimeato-tală; șianume la o înălțime de 7-8 cm, co-sitpână la o înălțimenor-mală. Dacă este posibil, nu cosițiiarba sub un nivel de 4 cm, altfelcapacul de iar-bă poate suferi în perioada us-cată. Iarba puternic depășită (de exemplu, dupăvacanță) pentru a cosimaim-ultetreceri la o înălțimenor-mală. Cândcosiți, marginile liniilor de cosi-tartrebuisă fie întotdeauna ușor unele peste altele.

Mulching (folosind accesorii opționale).

Când cosiți, iarba este zdrobită și bucăți mici de iarbă (aproximativ 1 cm) rămân întinse pe pământ. Mulținutrienți pe care îiconțin sunt îngrășăminte bune pentru gazon. Pentru a obține un rezultat optim, este întotdeauna necesară menținerea înălțimii recomandatea ierbii, vezi și secțiunea cosire.

Când mulciți, respectați următoarele instrucțiuni:

- ◊ Nu cosiț iarba umedă.
- ◊ Nu tăiați niciodată mai mult de 2 cm de înălțimea totală a ierbii.
- ◊ Mutați ușor produsul.
- ◊ Curățați regulat mecanismul de tăiere.

Transportul.

⚠ **Pericol**.

Înainte de a transporta produsul întro caroseriesau remorcă: Opriți motorul și deconectați cablul electric. Lăsațimotorulsă se răcească (aproxi-mativ 30 de mi-nute). Cândtransportațiînpartea din spate a unuivehiculsau pe o remorcă a un-uivehicul, fixațiprodusulpentru a preven-imișcareasaspontană. Înainte de a ridica-saumutaprodusul, scoatețiștecherul de la priză. Înainte de a mutaprodusul pe su-prafețe, cum ar fi trotuarelesaualeile, opriți motorul.

⚠ **Avertizare**.

Nu prindeți și nu îndoiticablulîntre motor și combinațiaîntrerupător / mufă. Fig. 6. Pentru o stocareușoară, mânerul de con-trol poate fi pliat.

Întreținere / curățare.

⚠ **Pericol**.

Pentru a evitarănirea, înainte de aefectu-aoricelucrare pe produs:

- ◊ opresti motorul;
- ◊ așteptați oprirea completă a tuturor pieselor mobile;
- ◊ scoateți dopul din priză;
- ◊ așteptați ca motorulsă se răcească (aprox-imativ 30 de minute).

Întreținere.

⚠ **Pericol**.

Pentru a evita rănirea prin mecanismul de tăiere, toatelucrările, cum ar fi înlocuirea sau ascuțirea cuțitului de tăiere, trebuie efectuate numai într-un atelier specializat (folosind unelte speciale). Înainte de fiec-areutilizare:

- ◊ Verificaticablul electric.
- ◊ Verificați conexiunile șurubului.
- ◊ Verificati dispozitivile de protectie.
- ◊ Verificați produsul - consultați secțiunea „Înainte de a începe utilizarea produsului”.

Verificarea punctului de ambreiaj: (numai pentru produsele cu tracțiune pe roți)

- ◊ Cu motorul pornitși cu roataoprită, pro-dusul nu trebuiesăavanseze;
- ◊ Cu motorul pornit și tracțiunea cu roata-pornită, unitateatrebuiesă avanseze.
- ◊ Dacăestenecesar, reglațipunctul de prinderefolosindroatafrânată / piuliță de reglare pe maneta de antrenare a roțiisau pe cablul Bowden.

O dată pe sezon:

- ◊ Ungeți rosturile articulate șiarcurile de torsiune de pe capaculejectorului.
- ◊ La sfârșitul sezonului este necesară verificareași service-ul produsului întrun atelier specializat.

Curatarea.

⚠ **Avertizare**.

- ◊ Nu pulverizați produsul cu apă, altfel-pieseleelectrice pot să nu funcționeze.
- ◊ Curățați produsul după fiecare utilizare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorări materiale și defecțiuni materiale.

Curățarea captatorului de iar-bă. Celmaisimplu mod este să curățați captatorul de iarbă imediat după cosit.

- ◊ Deconectați șigoliticaptatorul de iar-bă. Catcherul cu iarbăpoate fi curățat cu apă puternică (dintr-un furtun de grădină).
- ◊ Uscați bine captatorul de iarbă înainte de următoarea utilizare.

Curățarea mașinii de tuns iarba.

⚠ **Pericol**.

Dacălucrați la un cuțit de tăiere, esteposibilsăfițirănit. Trebuie utilizate mănuși de pro-tecție. Dacă este posibil, curățați întotdeauna produsul imediat după cosit.

- ◊ Înclinați produsul pe partea sa.
- ◊ Curățați zona de tăiereșicapacul de evacuare cu o perie, mătură sau cârpă.
- ◊ Așezați produsul pe roți și îndepărtați toată iarba reziduală vizibilă și alți contaminanți.

Depozitare produs.

⚠ **Avertizare**.

Deteriorarea materialelor produsului. Depozitați produsul (cu motorulrăcit) numaiîn-camere curate șiuscate. Atunci când depozitați produsul pentru depozitare pe termen lung, este imperativ să luați măsuri pentru a-l proteja de rugină, de exemplu, iar-na. După încheierea sezonului și, de asemenea, dacă produsul nu va fi utilizat mai mult de o lună, trebuiesă:

- ◊ Curățați produsul și captatorul de iarbă.
- ◊ Ștergeți toate piesele metalice cu o cârpă înmuiată în ulei (fără impurități rămase) saupulver-izați cu grăsime aerosol pentru a le proteja de rugină.

POSIBILE MALFUNCȚII ȘI METODE DE ELIMINARE

Majoritatea defecțiunilor care apar în timpul funcționării mașinii de tuns iarba sunt adeseacauze simple pe care artrebuisă le știișiele pot fi parțial eliminate de către tine. Încaz de îndoială, centruldvs. de service autorizat vă va ajuta întotdeauna.

Defecțiune	Motivposibil	Metoda de eliminare
Motorul nu pornește.	Cablul electric nu esteconec-tat la rețeasaueste defect.	Verificați cablul electric, conectați-vă la rețea, înlocuiți dacă este necesar.
	Siguranța de uzcasnic a de-clanșat.	Porniți siguranța de uz casnic. Dacă este necesar, utilizați o siguranță nominală pentru un curent de deplasare mai mare sau solicitați ajutor de la un specialist pentruin stalare.
	Combinarea întrerupător / mufăde fectă.	Pentru a reparaîntr-un atelier specializat.
Motorul zguduie, dar nu funcționează.	Cositoruleste in iarbainalta.	Mutațicositorul pe o suprafațăjoasă de iarbă.
	Cuțitul este încuiat.	Scoatețidopul din priză și deblocați cuțitul de tăiere.
Oprirea bruscă a motorului.	Ștecherul este deconectat de la priză.	Verificați cablul, asigurați-vă că este fixat în dispozitiv pentru descărcarea cablului din tensiune, introduceți din nou-mufaînpriză.
	Media șofer de rulare de protecție la suprasarcină (în funcție de model).	De-conectați fișa. Scoateți obiectele străine din ejector. Așteptați aproximativ 30 de minute, apoireporniți-l.
Zgomotene-obișnuite (crăpătură, zgârietură, clic).	Sunt desfăcute șuruburile, piulițele sau alteel-emente de fixare.	Strângeți toate părțile. Dacă după aceea zgomotul nu se oprește, contactați un atelier spe-cializat.
Vibrații crescute.	Arborele cuțitului deteriorat sau cuțitul tăiat.	Deconectați produsul imediat. Înlocuiți piesele deteriorate într-un atelier specializat.
Volanul nu funcționează.	Curea în V sau cutia de viteze este deteriorată.	Înlocuiți piesele deteriorate într-un atelier specializat.
Tăierea neregulată a ierbii sau reducerea vitezei motorului.	Iarbă prea înaltă.	Setați o înălțime mare de cosit sau cosit înmaimultetreceri.
Iarbarămâne la suprafațăsau-catcherul nu se umple.	Prea iarba umeda.	Lasă gazonul să se usuce.
	Gaura de evacuare este înfundată.	Deconectați ștecherul și eliminați cauza dopului.
	Cuțitul de tăiere este plictisitor.	Înlocuiți sau tăiați cuțitul de tăiere într-un atelier specializat.
	Catcher de iarbă plin.	Opriți cositorul. Goliticaptatorul de iarba.
	Catcherul de iarbăestemurdar.	Opriți cositorul. Curățați deschiderile de ventilație ale captatorului de iarbă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
ELEKTROMOS FŰNYÍRÓ
NM1600, NM1800, NM2100
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	NM1600	NM1800
Hálózati feszültség, V	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Motor típus	Kefe motor	Kefe motor
Teljesítmény, W	1000	1500
Fordulatszám, ford./perc	3450	3500
Maximális fűnyírási magasság, mm	25-45-65	20-40-60
Maximális fűnyírási szélesség, mm	320	360
Elülső kerék mérete, mm	140	152.4
Hátsó kerék mérete, mm	140	178
Fűgyűjtő, l	25	50
A fűgyűjtő töltöttségének jelzője:	No	Yes
Hangnyomásszint LPa:	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3 nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=3 dB(A)	Uncertainty K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint Lwa	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3-nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=3.69 dB(A)	Uncertainty K=2.08 dB(A)
Vibráció	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3 nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=1,5 m/s^2	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Garantált hangteljesítményszint	96 dB(A)	96 dB(A)
Súly	6.9	9

Modell	NM2100
Hálózati feszültség, V	230-240 V/50 Hz
Motor típus	Indukciós motor
Teljesítmény, W	1400
Fordulatszám, ford./perc	3000
Maximális fűnyírási magasság, mm	20-65
Maximális fűnyírási szélesség, mm	380

Elülső kerék mérete, mm	152
Hátsó kerék mérete, mm	178
Fűgyűjtő, l	50
A fűgyűjtő töltöttségének jelzője:	Yes
Hangnyomásszint LPa:	78.5 dB(A)
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3 nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint Lwa	89.2 dB(A)
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3-nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=1.87 dB(A)
Vibráció	Max.3,12 m/s^2
Bizonytalanság (EN IEC 62841-4-3 nek megfelelően mérve)	Uncertainty K=1,5 m/s^2
Garantált hangteljesítményszint	96 dB(A)
Súly	16.8

LEÍRÁS (1. ÁBRA)

1. felső fogantyú
2. alsó fogantyú
3. elosztódoboz
4. kapcsoló fogantyú
5. A gombok
6. B gombok
7. fűgyűjtő
8. kerekek
9. magasságállító kar
10. motorház

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS SZERSZÁMKEZELÉS

A termék első használata előtt a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia ezt a használati útmutatót. Tartson be minden utasítást, és a Használati útmutatót őrizze meg későbbi használatra. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy más olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Ha a felhasználó változik, a Használati útmutatót a termékkel együtt kell átadni.

Általános biztonsági előírások

Ez a rész az általános biztonsági előírásokat ismerteti. Az egyes termékrészekre, rendeltetésre vagy üzemeltetési eljárásokra vonatkozó figyelmeztetéseket a jelen Használati útmutató megfelelő részei tartalmazzák.

A termékkel való munka megkezdése előtt.

A terméket kezelő személyek nem állhatnak tokszikus anyagok, pl. alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt. A termék használata 16 éven aluliak számára tilos. A munka megkezdése előtt alaposan meg kell ismerkednie az összes tartozékkal és kezelőszervvel, valamint azok rendeltetésével. Kültéren csak erre a célra jóváhagyott és megfelelően felcímkézett elektromos kábeleket használjon.

Az elektromos kábelek csatlakozóelemeinek fröccsenésmentesnek kell lenniük és gumiból kell állniuk, vagy gumibevonattal kell rendelkezniük.. Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos kábeleket sérülések és törések szempontjából, és bogozza ki az esetlegesen összegabalyodott kábeleket. Ehhez kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugót az aljzatból. Csak tökéletes állapotban lévő elektromos kábeleket használjon. Használat előtt ellenőrizze:

- a fűgyűjtő működőképességét és a kidobó fedelének megfelelő zárását. A sérült, kopott vagy hiányzó alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- vágószerszámokat, a rögzítőcsavarokat és a teljes vágószerkezetet kopás vagy sérülés jelei szempontjából. Az elhasználódott és sérült alkatrészeket csak készletben, szakszervizben szabad kicserélni, hogy elkerülhető legyen a kiegyensúlyozatlanság.
- a motor és a kapcsoló/dugó kombináció közötti kábelt sérülések szempontjából. A sérült kábelt azonnal cseréltesse ki egy szakszervizben.

A pótalkatrészeknek és tartozékoknak meg kell felelniük a gyártó előírásainak. Emiatt csak a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Minden javítást csak szakszervizben szabad elvégeztetni.

A termékkel való munka során.

A terméken vagy a termékkel végzett munka során megfelelő munkaruházatot kell viselni, például:

- védőcipőt,
- hosszú nadrágot,
- szorosan illeszkedő ruhát,
- védőszemüveget.

A terméket csak abban a műszaki állapotban használja, amelyben gyártották, és a gyártó utasításainak megfelelően.

A terméken végzett bármilyen munka előtt.

A személyi sérülések elkerülése érdeké-ben a terméken végzett munkák (pl. karbantartási vagy beállítási munkák) előtt:

- állítsa le a motort,
- várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll,
- húzza ki a dugót a hálózati aljzatból,
- várja meg, amíg a motor lehűl (kb. 30 perc).
- A termékkel való munka után.

Mindig húzza ki a dugót a hálózati aljzat-ból, mielőtt elhagyja a terméket.

Védőeszközök (1. ábra).

⚠ **Veszély**

Tilos használni a terméket sérült vagy leválasztott biztonsági eszközökkel.

Biztonsági retesz (1)

A biztonsági retesz az Ön biztonságát szolgálja, hogy vészhelyzetben azonnal leállíthassa a motort és a vágóeszközt. Tilos megpróbálni megakadályozni a biztonsági funkcióját.

Kidobó fedele (2) vagy védőpajzs (3)

A kidobó fedele/védőpajzs megvédi Önt a vágóeszközök vagy a kirepülő kemény tárgyak okozta sérülésektől. A termék csak a felszerelt kidobó fedelével vagy védőpajzzsal használható.

FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN

A termék testén különböző szimbólumokkal ellátott matricák találhatók. Az alábbiakban ezeknek a szimbólumoknak a leírása található:


Általános tájékoztató a veszélyekről.


Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!


Mielőtt bármilyen beállítást, tisztítást vagy ellenőrzést végezne a terméken, győződjön meg arról, hogy az elektromos kábel nem összegabalyodott és nem sérült, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugót az aljzatból.


Mindig viseljen védőszemüveget.


Használjon hallásvédő eszközöket.


Viseljen megfelelő biztonsági lábbelit.


Viseljen kesztyűt.


Tartsa a nézelődőket távol.



Várjon addig, amíg a gép alkatrészei teljesen leállnak, mielőtt hozzáér. A kések a készülék kikapcsolása után is egy darabig forognak. A forgó kés súlyos sérülést okozhat.



A leejtőkön keresztbe nyírjon, soha ne felfelé és lefelé haladva.



Nem szabad a készüléket esőben, nedves vagy vizes körülmények között használni. A nedvesség áramütést okozhat.



Tartsa a kezét és a lábát az éles alkatrészektől távol.



Figyelmeztetés! Repülő tárgyak!



Garantált hangteljesítményszint



Tartsa távol az elektromos kábelt a vágószerszámoktól!



Ez a termék kettős elektromos szigeteléssel rendelkezik

Ügyeljen arra, hogy ezek a szimbólumok mindig jól láthatóak legyenek a terméken.

FŰNYÍRÓ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A mellékelt lapon az ábrák segítségével elmagyarázzuk Önnek, hogyan kell néhány lépésben összeszerelni és használatra előkészíteni a terméket.

Üzemeltetés

⚠ **Veszély**.

Áramütés

- ◊ A hálózati aljzatánál használjon hibaáram-megszakítót (differenciál-áram kapcsolót, amelynek maximális kioldási árama 30 mA).
- ◊ Ha fűnyírás közben véletlenül elvágja a kábelt, életveszély vagy testi épségveszély áll fenn. Lassan, kis lépésekkel távolodjon el a terméktől.
- ◊ Húzza ki a dugót az aljzatból. Ügyeljen arra, hogy nyírás közben az elektromos kábel soha ne kerüljön a munkaterületre.

Baleset:

Működés közben a termék közvetlen közelében nem tartózkodhatnak illetéktelen személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok. Sérülésveszély áll fenn a termék alól kidobott kövek vagy egyéb tárgyak miatt.

Esés:

- ◊ A terméket működés közben csak sétatempóban mozgassa.
- ◊ Legyen különösen óvatos, ha hátramenetben nyír, azaz amikor a terméket saját maga felé mozgatja.
- ◊ Meredek lejtőkön végzett fűnyírás esetén fennáll a termék felborulásának és a kezelő sérülésének veszélye. Mindig a lejtők mentén nyírjon, ne felfelé és lefelé. Ne nyírjon 20%-nál meredekebb lejtőkön.
- ◊ Legyen különösen óvatos irányváltáskor, mindig tartson stabil pozíciót, különösen lejtőn.
- ◊ Sérülésveszély áll fenn a telekhatár mentén végzett fűnyírás során. A szegélyek, bokrok vagy meredek lejtők közelében végzett fűnyírás veszélyes. Nyírás közben tartson biztonságos távolságot.
- ◊ Nedves fű nyírásakor fennáll a veszélye annak, hogy a kerekek csökkent tapadása miatt a termék megcsúszik, és Ön eleshet. Csak száraz füvet nyírjon.
- ◊ A terméket csak nappali órákban vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.

Sérülések:

- ◊ Mindig tartsa be a vezérlőfogantyú által meghatározott biztonsági távolságot a forgó szerszámtól.
- ◊ A felhasználó munkaterülete működés közben a vezérlőfogantyú mögött van.
- ◊ Soha ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- ◊ Állítsa le a motort, ha a terméket meg kell dönteni, valamint ha a terméket fűvel nem borított felületen kell mozgatni.
- ◊ Soha ne emelje vagy hordozza a terméket járó motorral. Előtte húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
- ◊ Állítsa le a motort, és húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, ha idegen tárgyakat vagy szennyeződéseket szeretne eltávolítani a kidobócsatornából, illetve a termék ellenőrzése, tisztítása, szállítása, beállítása vagy a terméken végzett munka előtt.
- ◊ A fűgyűjtő eltávolítása esetén a kezelő vagy más személyek sérülésének veszélye áll fenn a nyesedék vagy idegen tárgyak kilövellése miatt. Soha ne ürítse ki a fűgyűjtőt járó motor mellett. Ehhez kapcsolja ki a terméket.
- ◊ Ellenőrizze azt a területet, ahol a terméket használni fogja, és távolítson el minden olyan idegen tárgyat, amelyet a termék megérinthet és kidobhat maga alól.
- ◊ Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, pl. ha fennáll az eső vagy zivatar veszélye.
- ◊ Ha a vágószerszám idegen tárgynak (pl. kőnek) ütközik, vagy ha a termék túlzott rezgése lép fel, azonnal állítsa le a motort. A további használat előtt ellenőriztesse a terméket egy szakműhelyben.
- ◊ Ha a termék mulcsozó késsel rendelkezik, ne álljon a fűkidobó nyílás elé.

Megbotlás:

- ◊ A termék fordulásakor megbotolhat az elektromos kábelben, és megsérülhet. A kábelt mindig úgy vezesse el, hogy az soha ne kerülhessen a járási és nyírási területre.
- ◊ A terméket munka közben csak sétatempóban mozgassa.

⚠ **Figyelmeztetés**

Termék károsodásának veszélye

- ◊ A kövek, ágak és egyéb tárgyak károsíthatják a terméket, és megakadályozhatják annak megfelelő működését. Minden használat előtt távolítson el minden kemény tárgyat a kezelendő területről.
- ◊ Csak akkor használja a terméket, ha az teljesen működőképes állapotban van. Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést. Különösen a védőeszközöket, az elektromos kezelőszerveket, az elektromos kábeleket és a csavaros csatlakozásokat ellenőrizze, hogy nem sérültek-e vagy nem lazultak-e meg. Használat előtt cserélje ki a sérült alkatrészeket.

⚠ **Munkaidő**

Kövesse a nemzeti/közösségi előírásokban megadott utasításokat a napszakokra vonatkozóan, amikor a termék használható (szükség esetén forduljon az illetékes hatósághoz tájékoztatásért).

⚠ **Helyzeti utasítások**

A termék egyes részeinek helyzetét (pl. balra vagy jobbra) mindig a vezérlőfogantyú oldaláról, a termék működés közbeni haladási iránya szerint kell meghatározni.

1. Fűgyűjtő csatlakoztatása (2. ábra).

Emelje fel a kidobó fedelét, és csatlakoztassa a fűgyűjtőt.

2. A fűnyírási magasság beállítása

⚠ **Figyelmeztetés**

Az egyenetlen talajon a fűnyírási magasságot úgy kell beállítani, hogy a vágókés soha ne érjen a talajhoz.

(3. ábra). Állítsa be tetszés szerint a fűnyírási magasságot. A vágási magasság (modelltől függően) 3-9 cm között állítható.

⚠ **Megjegyzés**

Az egyes kerekek egyedi beállításával rendelkező termékeknél állítsa az összes kereket ugyanarra a magasságra.

A típus:

– Csavarja le a kerekeket és állítsa be a kívánt magasságba.

B típus:

– Húzza meg a hurkot, és rögzítse a kívánt helyzetben.

C típus:

– Mozgassa a központi magasságállító kart előre vagy hátra, és rögzítse a kívánt helyzetben.

D típus:

– Aktiválja a reteszt, és egyidejűleg húzza meg a fogantyút/kart, vagy nyomja meg a fogantyút/kart, és így állítsa be a kívánt magasságot. A biztonsági retesz elengedésével a kiválasztott beállítás rögzítésre kerül.

E típus:

– Húzza előre a kereket és rögzítse a kívánt helyzetben.

3. Elektromos kábel (4. ábra)

◊ Rögzítse az elektromos kábelt a kábel húzófeszültségmentesítő eszközéhez.

◊ Csatlakoztassa az elektromos kábelt először a terméken lévő kapcsoló/dugó kombinációhoz, majd egy 230 V-os aljzathoz.

4. Motor beindítása

⚠ **Veszély**.

Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől.

⚠ **Figyelmeztetés**

◊ Tilos a terméket megdönteni a motor indításakor.

◊ Ha magas fűben próbálja elindítani a terméket, fennáll a túlmelegedés és a motor károsodásának veszélye. 5. ábra.

◊ Helyezze a terméket olyan sík felületre, ahol a legrövidebb fű vagy legkevesebb fű van.

◊ Álljon a termék mögé – nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó gombot.

◊ Húzza meg és tartsa lenyomva a biztonsági reteszt, engedje el a kioldó gombot.

A MOTOR ÉS A VÁGÓSZERSZÁMOK MŰKÖDNEK. MUNKÁHOZ LÁTHAT

5. A kerékhajtás be-/kikapcsolása (csak kerék meghajtású termékek esetén) (9. ábra)

A kerékhajtás bekapcsolása:



Húzza meg és tartsa a kart.

A kerékhajtás kikapcsolása:



Engedje el a kart.

6. A motor leállítása

Engedje el a biztonsági reteszt. A motor és a vágószerszám egy idő után leáll.

7. A fűgyűjtő leválasztása és ürítése

(2. ábra).

Ha a fűnyesedék a felszínen marad, vagy ha a fűgyűjtő töltöttségének jelzője (opcionális, 10. ábra) tele van:

◊ Engedje el a biztonsági reteszt, és várja meg, amíg a motor leáll.

◊ Emelje fel a kidobó fedelét, és válassza le a fűgyűjtőt.

◊ Ürítse ki a fűgyűjtő tartalmát.

8. Fűgyűjtő nélküli működés

A fűgyűjtő leválasztásakor a kidobó fedele lefelé ereszkedik. A fűgyűjtő nélküli működéskor, a fűnyesedék közvetlenül a gyepre kerül.

9. Átalakítás mulcsozásra (a mulcsozó tartozékkal/opcionális rendelkező termékek esetében)

Hátsó kidobóval ellátott termékek:

7A. ábra

◊ Emelje fel a kidobó fedelét.

◊ Válassza le a fűgyűjtőt.

◊ Szerelje fel a mulcsozó dugót (modelltől függően).

◊ Engedje le a kidobó fedelét.

⚠ **Megjegyzés.**

◊ A beépített mulcsozó funkcióval rendelkező modellek nem igényelnek külön mulcsozó dugó felszerelését - ezt a funkciót a speciálisan kialakított hátsó fedél látja el. (7B. ábra).

Oldalsó kidobóval ellátott termékek:

◊ Távolítsa el az oldalsó kidobót – a védőpajzs/mulcsozó dugó automatikusan bezáródik (8A. ábra).

10. A termékek átalakítása oldalsó ürítésre (változattól függően)

◊ Ha van: Válassza le a fűgyűjtőt és engedje le a kidobó fedelét.

◊ Emelje fel a védőpajzsot/mulcsozó dugót, és szerelje fel az oldalsó kidobót (8B. ábra).

11. A munka befejezése után:

◊ Ürítse ki a fűgyűjtőt.

◊ Húzza ki a dugót az aljzatból és a termékből.

◊ Várja meg, amíg a motor lehűl (kb. 30 perc), mielőtt a terméket tisztítja, karbantartja, tárolja vagy szállítja.

TIPPEK A GYEPÁPOLÁSHOZ

Fűnyírás.

A gyep növényzete különböző fűfélékből áll. Ha gyakran nyírja, elsősorban azok a fűfajok fognak nőni, amelyek erős gyökér-zettel rendelkeznek és sűrű fűtakarót alkotnak. Ha ritkán nyírja, főként magas fűfélék és egyéb vadon élő növények (pl.: lóhere, szászszorszép) fejlődnek. A gyep normál magassága körülbelül 4-5 cm. A füvet legfeljebb a teljes magasság egyharmadánál szabad lenyírni; azaz 7-8 cm-es magasságnál a normál magasságra nyírjon. Lehetőleg ne nyírja a füvet 4 cm alá, különben a fűtakaró megsérülhet a száraz évszakban. Az erősen benőtt füvet (pl. nyaralás után) több menetben kell lenyírni normál magasságig. Nyíráskor a fűnyírócsíkok széleinek mindig kissé át kell fedniük egymást.

Mulcsozás (opcionális tartozékok használata esetén).

A fűnyírás során a fű felaprításra kerül, és apró (kb. 1 cm-es) fűdarabok maradnak a földön. A bennük található számos tápanyag jó trágyát képez a gyep számára. Az optimális eredmény érdekében mindig tartsa be az ajánlott fűmagasságot, lásd még a „Fűnyírás" c. részt.

Mulcsozáskor tartsa be a következő utasításokat:

◊ Ne nyírjon nedves füvet.

◊ Soha ne vágjon le 2 cm-nél töb-bet a fű teljes magasságából.

◊ Lassan mozgassa a terméket.

◊ Rendszeresen tisztítsa meg a vágószerkezetet.

Szállítás.

⚠ **Veszély**.

Mielőtt a terméket egy jármű felépítményében vagy utánfutójában szállítaná: állítsa le a motort és válassza le a tápkábelt. Hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc). Ha a terméket egy jármű felépítményében vagy utánfutójában szállítja, rögzítse a terméket, hogy megakadályozza annak véletlen elmozdulását. A termék felemelése vagy mozgatása előtt húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból. Állítsa le a motort, mielőtt a terméket olyan felületeken mozgatná, mint például járdák vagy felhajtók.

⚠ **Figyelmeztetés**

Ne csípje be vagy hajlítsa meg a motor és a kapcsoló/dugó kombináció közötti tápkábelt. 6. ábra. A fogantyú lehajtható a könnyebb tárolás érdekében.

Karbantartás/Tisztítás.

⚠ **Veszély**.

A személyi sérülések elkerülése érdekében, mielőtt bármilyen munkát végezne a terméken:

állítsa le a motort;

várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll;

húzza ki a dugót a hálózati aljzatból;

várja meg, amíg a motor lehűl (kb. 30 perc).

Karbantartás.

⚠ **Veszély**.

A vágószerkezet által okozott sérülések elkerülése érdekében minden munkát, például a vágókés cseréjét vagy élezését csak szakszervizben (speciális szerszámok felhasználásával) szabad elvégezni. Minden használat előtt:

◊ Ellenőrizze az elektromos kábelt.

◊ Ellenőrizze a csavarkötések szorosságát.

◊ Ellenőrizze a védőeszközöket.

◊ Ellenőrizze a terméket - lásd „A termékkel való munka megkezdése előtt" c. részt.

A kapcsolódási pont ellenőrzése: (csak a kerék meghajtású termékek esetében)

- ◊ Járó motornál és kikapcsolt kerékhajtásnál a termék nem mozdulhat előre;
- ◊ Járó motornál és bekapcsolt kerékhajtásnál a terméknek előre kell haladnia.
- ◊ Szükség esetén állítsa be a kapcsolódási pontot a hajtókaron vagy a Bowden kábelen található recézett kerék/beállítóanya segítségével.

Szezononként egyszer:

- ◊ Kenje meg a zsanérokat és a torziós rugókat a kidobó fedelén.
- ◊ A szezon végén ellenőriztesse és szervizeltesse a terméket egy szakszervizben.

Tisztítás.

⚠ **Figyelmeztetés**

- ◊ Ne permetezze a terméket vízzel, ellenkező esetben az elektromos alkatrészek megsérülhetnek.
- ◊ Minden használat után tisztítsa meg a terméket. Ennek a követelménynek a figyelmen kívül hagyása az anyagok károsodását és hibás működést okozhatja.

A fűgyűjtő tisztítása. A fűgyűjtő tisztításának legegyszerűbb módja azonnal a fűnyírás után.

- ◊ Válassza le és ürítse ki a fűgyűjtőt.
- ◊ A fűgyűjtő erős vízsugárral (kerti tömlőből) tisztítható.
- ◊ A következő használat előtt alaposan szárítsa meg a fűgyűjtőt.

A fűnyíró tisztítása.

⚠ **Veszély.**

Vágókéssel végzett munka során megsérülhet. Védőkesztyűt kell használnia. Lehetőleg mindig azonnal tisztítsa meg a terméket a fűnyírás után.

- ◊ Döntse oldalra a terméket.
- ◊ Tisztítsa meg a vágási területet és a kidobó fedelét kefével, seprűvel vagy ronggyal.
- ◊ Helyezze a terméket a kerekekre, és távolítsa el a látható fűmaradványokat és egyéb szennyeződéseket.

Termék tárolása.

⚠ **Figyelmeztetés**

A termék anyagainak károsodása. A terméket (lehűtött motorral) csak tiszta és száraz helyiségekben tárolja. Hosszabb ideig tartó tárolás esetén mindig tegyen intézkedéseket a termék rozsdásodás elleni védelmére, pl. télen. A szezon végén, és akkor is, ha a terméket egy hónapnál hosszabb ideig nem használja, a következőket meg kell tennie:

- ◊ Tisztítsa meg a terméket és a fűgyűjtőt.
- ◊ Törölje át az összes fém alkatrészt olajjal (gyantaszerű szennyeződések nélküli) átitatott ronggyal, vagy permetezze be aeroszolos kenőanyaggal, hogy megvédje őket a rozsdától.

LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS KIKÜSZÖBÖLÉSÜK MÓDJAI

A fűnyírója működése során fellépő legtöbb hibának gyakran egyszerű okai vannak, amelyekkel tisztában kell lennie, és amelyeket részben saját maga is orvosolhat. Ha kétségei vannak, a hivatalos szervizközpont mindig tud Önnek segíteni.

Meghibásodás	Lehetséges ok	Kiküszöbölés módja
A motor nem indul	A tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz, vagy hibás.	Ellenőrizze a tápkábelt, csatlakoztassa a hálózathoz, szükség esetén cserélje ki.
	A háztartási biztosíték kioldott.	Kapcsolja be a háztartási biztosítékot. Ha szükséges, használjon nagyobb üzemi áramú biztosítékot, vagy kérjen segítséget szakembertől a beszereléséhez.
	A kapcsoló/dugó kombináció hibás.	A javítást szakszervizben végeztesse el.
A motor zúg, de nem jár.	A fűnyíró magas fűben van.	Helyezze át a fűnyírót olyan felületre, ahol alacsony a fű.
	A vágókés blokkolva van.	Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, és oldja ki a vágókést.
A motor hirtelen leállása.	A dugó kihúzódott az aljzatból.	Ellenőrizze a kábelt, győződjön meg arról, hogy rögzítve van a kábel húzó feszültségmentesítő eszközben, majd dugja vissza a dugót az aljzatba.
	A túlterhelés elleni védelem kioldott (modelltől függően).	Húzza ki a dugót az aljzatból. Távolítsa el az idegen tárgyakat a kidobóból. Várjon kb. 30 percet, majd kapcsolja be újra.
Szokatlan zajok (ropogás, suhogás, kattogás).	A csavarok, anyák vagy más rögzítőelemek meglazultak.	Húzza meg az összes alkatrészt. Ha a zaj ezek után sem szűnik meg, forduljon szakszervizhez.
Fokozott vibráció.	A kés tengelye vagy a vágókés sérült.	Azonnal válassza le a terméket a hálózatról. A sérült alkatrészeket szakszervizben cseréltesse ki.
A kerékmeghajtás nem működik.	Az ékszíj vagy a sebességváltó sérült.	Cseréltesse ki a sérült alkatrészeket szakszervizben.
Egyenetlen fűnyírás vagy motorfordulatszám csökkentése.	Túl magas a fű.	Állítson be nagyobb nyírási magasságot, vagy nyírjon több menetben.

Фу а felületen marad, vagy a fűgyűjtő nem töltődik be.	Túl nedves a fű.	Hagyja megszáradni a pázsitot.
	A kidobó nyílása eltömődött.	Húzza ki a dugót az aljzatból, szüntesse meg az eltömődés okát.
	A vágókés tompa.	Cseréltesse ki vagy éleztesse meg a vágókést egy szakszervizben.
	A fűgyűjtő megtelt.	Kapcsolja ki a fűnyírót. Ürítse ki a fűgyűjtőt.
	A fűgyűjtő szennyezett.	Kapcsolja ki a fűnyírót. Tisztítsa meg a fűgyűjtő szellőzőnyílásait.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ГАЗОНОКОСИЛКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ NM1600, NM1800, NM2100 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	NM1600	NM1800
Напряжение сети, В	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Тип двигателя	Щеточный двигатель	Щеточный двигатель
Мощность, Вт	1000	1500
Число оборотов, об/мин	3450	3500
Высота кошения, мм	25-45-65	20-40-60
Макс. ширина кошения, мм	320	360
Размер переднего колеса, мм	140	152.4
Разме заднего колеса,мм	140	178
Сумка для сбора, л	25	50
Индикатор заполнения корзины:	нет	есть
Уровень звукового давления LPa:	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=3 dB(A)	K=3 dB(A)
Уровень звуковой мощности Lwa	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=3.69 dB(A)	K=2.08 dB(A)
Вибрация	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=1,5 m/s^2	K=1,5 m/s^2
Гарантированный уровень звуковой мощности	96 dB(A)	96 dB(A)
Вес, кг	6.9	9

Модель	NM2100
Напряжение сети, В	230-240 V/50 Hz
Тип двигателя	Асинхронный двигатель
Мощность, Вт	1400
Число оборотов, об/мин	3000
Высота кошения, мм	20-65
Макс. ширина кошения, мм	380
Размер переднего колеса, мм	152
Разме заднего колеса,мм	178
Сумка для сбора, л	50
Индикатор заполнения корзины:	есть
Уровень звукового давления LPa:	78.5 dB(A)
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=3 dB(A)
Уровень звуковой мощности Lwa	89.2 dB(A)
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=1.87 dB(A)
Вибрация	Max.3,12 m/s^2
Погрешность (измерено согласно EN IEC 62841-4-3)	K=1,5 m/s^2
Гарантированный уровень звуковой мощности	96 dB(A)
Вес, кг	16.8

ОПИСАНИЕ (РИС. A)

1. верхняя рукоятка
2. нижняя рукоятка
3. распределительная коробка
4. ручка-переключатель
5. кнопки A
6. кнопки B
7. травосборник
8. колеса
9. рычаг регулировки высоты
10. корпус двигателя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И УПРАВЛЕНИЕ ИНСТРУМЕНТОМ

Пользователь данного изделия должен перед первым использованием внимательно прочитать данное Руководство по эксплуатации. Соблюдайте все указания и сохраните Руководство для дальнейшего использования. Ни в коем случае не позволяйте детям или другим лицам, не ознакомившимся с данным Руководством по эксплуатации, пользоваться изделием. При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.

Общие правила безопасности

В данном разделе описаны общие правила безопасности. Предупреждения, относящиеся к конкретным частям изделия, назначению или рабочим операциям представлены в соответствующих разделах данного Руководства.

Перед началом работы с изделием.

Лица, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов. Запрещается использование изделия

лицами, не достигшими 16-летнего возраста. Перед началом работы следует по-дробно ознакомиться со всеми приспособлениями и элементами управления, а также их назначением. Используйте на улице только допущенные для этого и маркированные соответствующим образом электрические кабели.

Соединительные элементы электрических кабелей должны быть брызгозащищенными и состоять из резины или иметь резиновое покрытие. Проверяйте перед каждым использованием электрические кабели на наличие повреждений и изломов, а также распутывайте спутанные кабе-ли. Отключите для этого изделие и извлеките вилку из розетки. Используйте только электрические кабели в безупречном состоянии. Проверьте перед использованием:

- ◊ работоспособность травосборника и правильное закрытие крыш-ки выбрасывателя. Следует немедленно заменять поврежденные, изношенные или недостающие детали.
- ◊ режущие инструменты, крепежные болты и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Изношенные и поврежденные детали необходимо заменять в специализирован-ной мастерской только комплектом, чтобы исключить возникнове-ние разбалансировки.
- ◊ кабель между двигателем и комбинацией выключатель/ вилка на наличие повреждений. Поврежденный кабель следует немедленно заменить в специализированной мастерской.

Запасные части и комплектующие принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям. Используйте поэтому только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и комплектующие принадлежности. Все ремонтные работы должны проводиться только в специализированной мастерской.

Во время работы с изделием.

При работах с изделием или над изделием необходимо надевать соответствующую рабочую одежду, как, например:

- ◊ защитную обувь,
- ◊ длинные штаны,
- ◊ облегающую одежду,
- ◊ защитные очки.

Используйте изделие только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям изготовителя.

Перед проведением любых работ с изделием.

Во избежание получения травм перед проведением любых работ над изделием (напр., технического обслуживания или регулировочных работ) необходимо:

- ◊ остановить двигатель,
- ◊ дождаться полной остановки всех подвижных деталей,
- ◊ извлечь вилку из розетки,
- ◊ дождаться охлаждения двигателя (приблизительно 30 минут).
- ◊ После работы с изделием.

Всегда извлекайте вилку из розетки, перед тем, как оставить изделие.

Защитные приспособления (Рис. 1).

⚠ **Опасность**

Запрещается использование изделия с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.

Скоба безопасности (1)

Скоба безопасности служит для Вашей безопасности, чтобы в экстренном случае немедленно остановить двигатель и режущий механизм. Запрещается предпринимать попытки предотвратить ее защитную функцию.

Крышка выбрасывателя (2) или защитный козырек (3)

Крышка выбрасывателя/защитный козырек защищает Вас от травмирова-ния режущим механизмом или вылетающими твердыми предметами. Изделие можно использовать только с установленной крышкой выбрасывателя или защитным козырьком.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ НА ИЗДЕЛИИ

На корпусе изделия находятся наклейки с различными символами. Далее следует описание этих символов:


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство перед использованием.


Перед проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо удостовериться в том, что электрический кабель не запутан и не поврежден, отключить изделие и извлечь вилку из розетки.


Всегда носите защитные очки.


Используйте средства защиты слуха.


Носите соответствующую защитную обувь.


Надевайте защитные перчатки.


Не подпускайте близко посторонних лиц.



Подождите, пока все компоненты газонокосилки полностью остановятся, перед тем, как касаться их. Ножи продолжают вращаться после остановки газонокосилки, вращающийся нож может причинить травму.



При скашивании на склонах перемещайте косилку вдоль поверхности склона, а не вверх-вниз.


Никогда не работайте на машине под дождем и в сырых или влажных условиях. Влага вызывает опасность поражения электрическим током.


Не подставляйте руки и ноги под острые детали.


Предупреждение! Остерегайтесь вылетающих предметов из под устройства!



Гарантируемый уровень звуковой мощности


Электрический кабель располагать вдали от режущих инструментов!


Этот продукт имеет двойную электрическую изоляцию.

Следите за тем, чтобы эти символы на изделии всегда было отчетливо видно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ГАЗОНОКОСИЛКИ

На прилагаемом листе мы объясним Вам с помощью рисунков, как собрать и подготовить к эксплуатации Ваше изделие за несколько шагов.

Эксплуатация

⚠ **Опасность**.

Поражение электрическим током

- ◊ Используйте на Вашей сетевой розетке устройство защитного

отключения (выключатель дифференциального тока с максимальным током срабатывания 30 мА).

◊ Если при кошении Вы случайно перережете кабель, возникнет опасность для жизни или здоровья. Отойдите от изделия медленно, маленькими шагами. Извлеките вилку из розетки. Следите за тем, чтобы при кошении электрический кабель никогда не попадал в рабочую зону.

Несчастный случай:

Во время работы не допускается нахождение посторонних лиц, особенно детей, или домашних животных, в непосредственной близости от изделия. Существует опасность травмирования выброшенными из-под изделия камнями или другими предметами.

Падение:

◊ Во время работы перемещайте изделие только со скоростью шага.

◊ Соблюдайте особую осторожность при кошении в обратном направлении, т.е. когда Вы двигаете изделие на себя.

◊ При кошении на крутых склонах существует опасность опрокидывания изделия и травмирования пользователя. Косите всегда вдоль склонов, а не вверх и вниз. Не косите на склонах с крутизной более 20%.

◊ Будьте особенно внимательны при изменении направления движения, всегда сохраняйте устойчивое положение, особенно на склонах.

◊ Существует опасность травмирования при кошении вдоль границ участка. Кошение вблизи краев, кустов или крутых склонов опасно. Соблюдайте при кошении безопасное расстояние.

◊ При кошении влажной травы возникает опасность скольжения из-делия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью и Вы можете упасть. Косите только сухую траву.

◊ Используйте изделие только в светлое время суток или при хорошем искусственном освещении.

Травмирование:

◊ Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления.

◊ Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.

◊ Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.

◊ Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.

◊ Ни в коем случае не поднимайте и не переносите изделие с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки.

◊ Остановите двигатель и извлеките вилку из розетки для удаления посторонних предметов или засорений в канале выбрасывателя или перед проверкой, очисткой, транспортировкой, регулировкой изделия или работой над ним.

◊ При отсоединении травосборника возникает опасность травмирования пользователя или других лиц в результате выброса скошен-ных материалов или посторонних предметов. Никогда не опустошайте травосборник при работающем двигателе. Отключайте для этого изделие.

◊ Проверьте территорию, на которой изделие будет использоваться, и удалите все посторонние предметы, которые могут быть задеты и выброшены из-под изделия.

◊ Не пользуйтесь изделием во время плохих погодных условий, напр., при опасности дождя или грозы.

◊ Если произошло столкновение режущего инструмента с посторонним предметом (напр., камнем) или возникла чрезмерная вибра-ция изделия, немедленно остановите двигатель. Перед дальнейшей эксплуатацией сдайте изделие в специализированную мастерскую на проверку.

◊ Если изделие имеет мульчирующий нож, запрещается располагаться напротив отверстия для выброса травы.

Спотыкание:

◊ При развороте изделия Вы можете споткнуться об электрический кабель и получить травмы. Всегда прокладывайте кабель таким образом, чтобы он никогда не мог попасть в зону ходьбы и кошения.

◊ Во время работы перемещайте изделие только со скоростью шага.

⚠ **Предупреждение**

Опасность повреждения изделия

◊ Камни, ветки и другие предметы могут привести к повреждению изделия и препятствовать его правильному функционированию. Перед каждым использованием удаляйте все твердые предметы с обрабатываемой территории.

◊ Используйте изделие только в полностью исправном состоянии. Проводите перед каждым использованием визуальный контроль. Проверяйте в особенности защитные приспособления, электриче-ские элементы управления, электрических кабели и винтовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Перед использованием замените поврежденные детали.

Время работы

Выполняйте указания, приведенные в национальных/коммунальных предписаниях относительно времени суток, в течение которого разрешается пользоваться изделием (при необходимости обратитесь за информацией в соответствующую организацию).

Позиционные указания

При указаниях позиций тех или иных деталей изделия (напр., слева или справа) всегда определяется со стороны рукоятки управления в сторону движения изделия при работе.

1. Подсоединение травосборника (Рис. 2).

Приподнять крышку выбрасывателя и подсоединить травосборник.

2. Установка высоты скашивания травы

⚠ **Предупреждение**

Высоту скашивания травы на неровной поверхности следует установить так, чтобы режущий нож ни в коем случае не касался почвы.

(Рис. 3). Установить высоту скашивания травы по желанию. Высоту скашивания (в зависимости от модели) можно устанавливать на уровне от 3- 9 см.

⚠ **Примечание**

На изделиях с индивидуальной регулировкой для каждого колеса, следует установить все колеса на одинаковую высоту.

Тип A:

– – Открутить колеса и установить их на требуемую высоту.

Тип B:

– Потянуть петлю и зафиксировать в желаемом положении.

Тип C:

– Переместить вперед или назад рычаг централизованной регулировки высоты и зафиксировать в желаемом положении.

Тип D:

– Привести в действие фиксатор и одновременно тянуть за рукоятку/рычаг или нажимать на рукоятку/рычаг и таким образом установить желаемую высоту. При отпускании фиксатора выбранная установка зафиксируется.

Тип E:

– Потянуть колесо вперед и зафиксировать в желаемом положении.

3. Электрический кабель (Рис. 4)

◊ Закрепить электрический кабель на приспособлении для разгрузки кабеля от натяжения.

◊ Подключить электрический кабель сначала к комбинации выключатель/вилка на изделии, а потом к розетке с напряжением 230 В.

4. Запуск двигателя

⚠ **Опасность.**

Держать руки и ноги вдали от режущего механизма.

⚠ **Предупреждение.**

◊ Запрещается наклонять изделие во время запуска двигателя.

◊ При попытке включения изделия, находящегося в высокой траве, существует вероятность перегрева и повреждения двигателя. Рис.5.

◊ Поместить изделие на ровной поверхности с максимально корот-кой травой или с небольшим количеством травы.

◊ Встать позади изделия - нажать и удерживать кнопку фиксатора.

Потянуть и удерживать скобу безопасности, отпустить кнопку фиксатора.

ДВИГАТЕЛЬ И РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ РАБОТАЮТ. ВЫ МОЖЕТЕ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ.

5. Включение/отключение привода колес

(только для изделий с приводом колес) (Рис. 9)

Включение привода колес:


Потянуть и удерживать рычаг.

Отключение привода колес:



Отпустить рычаг.

6. Остановка двигателя

Отпустить скобу безопасности. Двигатель и режущий инструмент остановятся через некоторое время.

7. Отсоединение и опустошение травосборника (Рис. 2).

Если скошенная трава остается лежать на поверхности или если индикатор заполнения травосборника (опция, рис. 10) указывает на полное заполнение:

◊ Отпустить скобу безопасности и дождаться остановки двигателя.

◊ Поднять крышку выбрасывателя и отсоединить траво-сборник.

◊ Вытряхнуть содержимое травосборника.

8. Работа без травосборника

При отсоединении травосборника крышка выбрасывателя опускается вниз. При работе без травосборника скошенная трава выбрасывается непосредственно на газон.

9. Переоборудование на мульчирование (для изделий с мульчирующими принадлежностями/опция).

Изделия с задним выбросом:

Рис. 7A

◊ Поднять крышку выбрасывателя.

◊ Отсоединить травосборник.

◊ Установить мульчирующую заглушку (в зависимости от модели).

◊ Опустить крышку выбрасывателя.

⚠ **Примечание.**

◊ Для моделей со встроенной мульчирующей функцией не требуется установка отдельной мульчирующей заглушки - эту функцию выполняет специальной формы задняя крышка (рис. 7B).

Изделия с боковым выбросом:

◊ Извлечь боковой выброс - защитный козырек/мульчирующая заглушка закроется автоматически (рис. 8A).

10. Переоборудование изделий на боковой выброс (в зависимости от исполнения)

◊ При наличии: Отсоединить травосборник и опустить крышку выбрасывателя.

◊ Поднять защитный козырек/ мульчирующую заглушку и установить боковой выброс (рис. 8B).

11. После завершения работы:

◊ Опустошить травосборник.

◊ Извлечь вилку из розетки и из изделия.

◊ Дождаться охлаждения двигателя (приблизительно 30 минут) перед началом очистки, технического обслуживания, хранения или транспортировки изделия.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ГАЗОНОМ

Кошение.

Растительность на газоне состоит из различных видов трав. Если вы косите часто, то вырастают в основном те виды трав, которые имеют сильную корневую систему и образуют густой травяной покров. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие травы и другие дикорастущие растения (напр.: клевер, маргаритки). Нормальная высота газона составляет около 4-5 см. Трава должна срезаться не более чем на одну треть от общей высоты; т.е. при высоте в 7-8 см скашивать до нор-мальной высоты. По возможности не скашивать траву ниже уровня в 4 см, иначе в засушливый период может пострадать травяной покров. Сильно отросшую траву (напр., после отпуска) скашивать в несколько заходов до нормальной высоты. При кошении края полос скашивания должны всегда немного заходить друг на друга.

Мульчирование (при использовании дополнительных принадлежностей).

При кошении трава измельчается, и мелкие кусочки травы (ок. 1 см) остаются лежать на земле. Содержащиеся в них многочисленные питательные вещества служат хорошим удобрением для газона. Для достижения оптимального результата необходимо всегда поддерживать рекомендуемую высоту травы, см. также раздел "Кошение".

При мульчировании соблюдать следующие указания:

◊ Не скашивать мокрую траву.

◊ Никогда не срезать более 2 см от общей высоты травы.

◊ Медленно перемещать изделие.

◊ Проводить регулярно очистку режущего механизма.

Транспортировка.

⚠ **Опасность.**

Перед транспортировкой изделия в кузове или на прицепе транспортного средства: Выключите двигатель и отсоедините электрический кабель. Дайте двигателю остыть (ок. 30 минут). При транспортировке в кузове или на прицепе транспортного средства следует закрепить изделие, чтобы исключить его самопроизвольное перемещение. Перед поднятием или перемещением изделия извлечь вилку из розетки. Перед передвижением изделия по таким поверхностям, как тротуары или въезды на участок, остановить двигатель.

⚠ **Предупреждение.**

Не зажимать и не сгибать кабель между двигателем и комбинацией выключатель/вилка. Рис. 6. Для удобства хранения можно сложить рукоятку управления.

Техническое обслуживание/очистка.

⚠ **Опасность.**

Во избежание травмирования перед проведением любых работ над изделием следует:

остановить двигатель;

дождаться полной остановки всех подвижных де талей;

извлечь вилку из розетки;

дождаться охлаждения двига теля (приблизительно 30 минут).

Техническое обслуживание.

⚠ **Опасность.**

Во избежание травмирования режущим механизмом, все работы, такие как, замена или заточка режущего ножа, должны проводиться только в специализированной мастерской (с использованием специальных инструментов). Перед каждым использованием:

◊ Проверить электрический кабель.

◊ Проверить прочность винтовых соединений.

◊ Проверить защитные приспособления.

◊ Проверить изделие - см. раздел "Перед началом работы с изделием".

Проверка точки сцепления: (только для изделий с приводом колес)

◊ При работающем двигателе и выключенном приводе колес изделие не должно двигаться вперед;

◊ При работающем двигателе и включенном приводе колес изделие должно двигаться вперед.

◊ При необходимости отрегулируйте точку сцепления с помощью рифленого колесика/ регулировочной гайки на рычаге привода колес или на боуденовском тросе.

Один раз в сезон:

◊ Смазать шарнирные соединения и пружины кручения на крышке выбрасывателя.

◊ По окончанию сезона необходимо осуществить проверку и обслуживание изделия в специализированной мастерской.

Очистка.

⚠ **Предупреждение.**

- ◊ Изделие не опрыскивать водой, в противном случае электрические детали могут выйти из строя.
- ◊ Проводите чистку изделия после каждой эксплуатации. Несоблюдение данного требования может привести к возникновению повреждений материалов и нарушению работоспособности.

Очистка травосборника. Проще всего производить очистку травосборника - сразу после кошения.

- ◊ Отсоединить и опустошить травосборник.

Травосборник можно очистить при помощи мощной струи воды (из садового шланга).

- ◊ Следует тщательно высушить травосборник перед следующим использованием.

Очистка газонокосилки.

⚠ **Опасность.**

При работе над режущим ножом можно получить травму. Необходимо использовать защитные перчатки. По возможности, следует всегда очищать изделие сразу же после кошения.

- ◊ Наклонить изделие на бок.
- ◊ Очистить режущую зону и крышку выбрасывателя при помощи щетки, веника или ветоши.
- ◊ Установить изделие на колеса и удалить все видимые остатки травы и других загрязнений.

Хранение изделия.

⚠ **Предупреждение.**

Повреждения материалов изделия. Храните изделие (с остывшим двигателем) только в чистых и сухих помещениях. При постановке изделия на длительное хранение обязательно принять меры по его защите от ржав-чины, например, в зимний период. После окончания сезона, а также, если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

- ◊ Очистить изделие и травосборник.
- ◊ Протереть все металлические детали ветошью, пропитанной маслом (без смолистых примесей), или побрызгать аэрозольной смазкой для их защиты от ржавчины.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

У большинства неисправностей, возникающих во время эксплуатации Вашей газонокосилки часто простые причины, которые Вам следует знать, и они могут быть отчасти устранены Вами самостоятельно. В случае сомнений Вам всегда поможет Ваш уполномоченный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается.	Электрический кабель не подсоединен к сети или неисправен.	Проверить электрический кабель, подсоединить к сети, при необходимости заменить.
	Отключился бытовой предохрани-тель.	Включить бытовой предохранитель. При необходимости использовать предохранитель рассчитанный на больший ток срабатывания или обратиться за помощью к специалисту для его установки.
	Комбинация выключатель/ вилка неисправна.	Произвести ремонт в специа-лизированной мастерской.
Двигатель гудит, но не работает.	Косилка находится в высокой траве.	Переместить косилку на поверхность с низкой травой.
	Заблокирован нож.	Извлечь вилку из розетки и разблокировать режущий нож.
Внезапное от-ключение двигателя.	Вилка отсоединилась от розетки.	Проверить кабель, удостовериться, что он зафиксирован в приспособлении для разгрузки кабеля от натяжения, снова вставить вилку в розетку.
	Сработала защита от перегрузки (в зависимости от мо-дели).	Извлечь вилку из розетки. Удалить посторонние предметы из выбрасывателя. Подождать приблизительно 30 минут, затем снова включить.
Необычные шумы (треск, шуршание, щелканье).	Расшатаны винты, гайки или другие крепежные детали.	Затянуть все детали. Если после этого шумы не прекратятся, обратиться в специализированную мастерскую.
Повышенная вибрация.	Поврежден вал ножа или режущий нож.	Немедленно отключить изделие. Заменить поврежденные детали в специализированной мастерской.
Не работает привод колес.	Поврежден клино-видный ремень или редуктор.	Заменить поврежденные дета-ли в специализированной ма-стерской.
Неравномерное скашивание травы или снижение оборотов двигателя.	Слишком высокая трава.	Установить большую высоту скашивания, или осуществить скашивание в несколько заходов.
Трава остается лежать на поверхности или не происходит заполнения травосборника.	Слишком мокрая трава.	Дать газону высохнуть.
	Засорено отверстие выбрасывателя.	Извлечь вилку из розетки, устранить причину засорения.
	Режущий нож затупился.	Произвести замену или заточку режущего ножа в специализированной мастерской.
	Травосборник заполнен.	Отключить косилку. Опустошить травосборник.
	Травосборник загрязнен.	Отключить косилку. Прочистить вентиляционные отверстия травосборника.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ГАЗОНОКОСАРКА ЕЛЕКТРИЧНА NM1600, NM1800, NM2100 ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	NM1600	NM1800
Напряжение сети, В	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Тип двигуна	Щітковий двигун	Щітковий двигун
Потужність, Вт	1000	1500
Число обертів, об/хвил	3450	3500
Висота косіння, мм	25-45-65	20-40-60
Макс. ширина косіння, мм	320	360
Розмір переднього колеса, мм	140	152.4
Розмі заднього колеса, мм	140	178
Сумка для збору, л	25	50
Індикатор заповнення кошика:	ні	є
Рівень звукового тиску LPa:	78,8 dB(A)	82.7dB(A)
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=3 dB(A)	K=3 dB(A)
Рівень звукової потужності Lwa	90.9 dB(A)	90.9 dB(A)
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=3.69 dB(A)	K=2.08 dB(A)
Вібрація	Max.1.96 m/s^2	Max.2.71 m/s^2
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=1,5 m/s^2	K=1,5 m/s^2
Гарантований рівень звукової потужності	96 dB(A)	96 dB(A)
Вага, кг	6.9	9

Модель	NM2100
Напряжение сети, В	230-240 V/50 Hz
Тип двигуна	Асинхронний двигун
Потужність, Вт	1400
Число обертів, об/хвил	3000
Висота косіння, мм	20-65
Макс. ширина косіння, мм	380
Розмір переднього колеса, мм	152
Розмі заднього колеса, мм	178
Сумка для збору, л	50
Індикатор заповнення кошика:	є
Рівень звукового тиску LPa:	78.5 dB(A)
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=3 dB(A)
Рівень звукової потужності Lwa	89.2 dB(A)
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=1.87 dB(A)
Вібрація	Max.3,12 m/s^2
Похибка (Виміряно згідно EN IEC 62841-4-3)	K=1,5 m/s^2
Гарантований рівень звукової потужності	96 dB(A)
Вага, кг	16.8

ОПИС (МАЛ. 1)

1. верхня рукоятка
2. нижня рукоятка
3. розподільча коробка
4. ручка-перемикач
5. кнопки A
6. кнопки B
7. травозбірник
8. колеса
9. важіль регулювання висоти
10. корпус двигуна

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА УПРАВЛІННЯ ІНСТРУМЕНТОМ

Користувач даного виробу повинен перед першим використанням уважно прочитати дану Інструкцію з експлуатації. Дотримуйтесь всіх вказівок і збережіть Інструкцію для подальшого використання. Ні в якому разі не дозволяйте дітям або іншим особам, які не ознайомилися з даною Інструкцією з експлуатації, користуватися виробом. При зміні користувача слід передати разом з виробом Інструкцію з експлуатації.

Загальні правила безпеки

В даному розділі описані загальні правила безпеки. Попередження, що відносяться до конкретних частин виробу, призначенню або робочим операціям представлені у відповідних розділах даної Інструкції.

Перед початком роботи з виробом.

Особи, що експлуатують даний виріб, не повинні перебувати під впливом токсичних речовин, наприклад, алкоголю, наркотиків або медичних препаратів. Забороняється використання виробу особами, які не досягли 16-річного віку. Перед початком роботи слід детально ознайомитися з усіма пристосуваннями і елементами управління, а також їх призначенням. Використовуйте на вулиці тільки допущені для цього і марковані відповідним чином електричні кабелі.

З'єднувальні елементи електричних кабелів повинні бути бризкозахищеними і складатися з гуми або мати гумове покриття. Перевіряйте перед кожним використанням електричні кабелі на наявність пошкоджень і зламів, а також розплутуйте сплутані кабелі. Вимкніть для цього виріб і вийміть вилку з розетки. Використовуйте тільки електричні кабелі в бездоганному стані. Перевірте перед використанням:

- ◊ працездатність травозбірника і правильне закриття кришки викидача. Слід негайно замінити пошкоджені, зношені або відсутні деталі.
- ◊ ріжучі інструменти, кріпильні болти і весь ріжучий механізм на наявність слідів зносу або пошкоджень. Зношені і пошкоджені деталі необхідно замінювати в спеціалізованій майстерні тільки комплектом, щоб вилучити виникнення розбалансування.
- ◊ кабель між двигуном і комбінацією вимикач / вилка на наявність пошкоджень. Пошкоджений кабель слід негайно замінити в спеціалізованій майстерні.

Запасні частини та комплектуючі приналежності повинні відповідати встановленим виробником вимогам. Використовуйте тому тільки оригінальні або дозволені виробником запасні частини та комплектуючі приналежності. Всі ремонтні роботи повинні проводитися тільки в спеціалізованій майстерні.

Під час роботи з виробом.

При роботах з виробом або над виробом необхідно надягати відповідний робочий одяг, як, наприклад:

- ◊ захисне взуття,
- ◊ довгі штани,
- ◊ облягаючий одяг,
- ◊ захисні окуляри.

Використовуйте виріб тільки в тому технічному стані, в якому воно було випущено і згідно з приписами виробника.

Перед проведенням будь-яких робіт з виробом.

Щоб уникнути отримання травм перед проведенням будь-яких робіт над виробом (напр., технічного обслуговування або регулювальних робіт) необхідно:

- ◊ зупинити двигун,
- ◊ дочекатися повної зупинки всіх рухомих деталей,
- ◊ витягнути вилку з розетки,
- ◊ дочекатися охолодження двигуна (приблизно 30 хвилин).
- ◊ Після роботы з виробом.

Завжди виймайте вилку з розетки, перед тим, як залишити виріб.

Захисні пристосування (Мал. 1).

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Забороняється використання виробу з пошкодженими або не приєднаними захисними пристосуваннями.

Скоба безпеки (1)

Скоба безпеки служить для Вашої безпеки, щоб в екстреному випадку негайно зупинити двигун і ріжучий механізм. Забороняється здійснювати спроби запобігти її захисну функцію.

Кришка викидача (2) або захисний козирок (3)

Кришка викидача / захисний козирок захищає Вас від травмування ріжучим механізмом або твердими предметами, що вилітають. Виріб можна використовувати тільки з встановленою кришкою викидача або захисним козирком.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ НА ВИРОБІ

На корпусі виробу знаходяться наклейки з різними символами. Далі йде опис цих символів:



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте інструкцію перед використанням.



Перед проведенням регулювань, очищення або перевірки виробу необхідно упевнитися в тому, що електричний кабель не заплутаний і не пошкоджений, відключити виріб і витягнути вилку з розетки.



Завжди надягайте захисні окуляри.



Надягайте захисні навушники.



Носіть відповідне захисне взуття.



Одягайте робочі рукавиці.



Не підпускайте близько сторонніх осіб.



Зачекайте, поки всі компоненти газонокосарки повністю зупиняться, перш ніж торкатися їх. Ножі продовжують обертатися після зупинки газонокосарки, ніж, що обертається, може заподіяти травму.



При скошуванні на схилах переміщуйте косарку вздовж поверхні схилу, а не вверх-вниз.



Ніколи не працюйте на машині під дощем та в сирих чи вологих умовах. Волога викликає небезпеку ураження електричним струмом.



Не підставляйте руки та ноги під гострі деталі.



Обережно! Остерігайтеся вилітаючих предметів з-під пристрою!



Гарантований рівень звукової потужності



Електричний кабель розташовувати подалі від ріжучих інструментів!



Цей продукт має подвійну електричну ізоляцію.

Слідкуйте за тим, щоб ці символи на виробі завжди було чітко видно.

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗБИРАННЯ ГАЗОНОКОСАРКИ

На прикладеному аркуші ми пояснимо Вам за допомогою малюнків, як зібрати і підготувати до експлуатації Ваш виріб за кілька кроків.

Експлуатація

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Ураження електричним струмом

- ◊ Використовуйте на Вашій мережевій розетці пристрій захисного відключення (вимикач диференціального струму з максимальним струмом спрацьовування 30 мА).
- ◊ Якщо при косінні Ви випадково переріжете кабель, виникне небезпека для життя або здоров'я. Відійдіть від виробу повільно, маленькими кро-ками. Вийміть вилку з розетки. Слідкуйте за тим, щоб при косінні елек-тричний кабель ніколи не потрапляв в робочу зону.

Нещасний випадок:

Під час роботи не допускається перебування сторонніх осіб, особливо дітей, або домашніх тварин, в безпосередній близькості від виробу. Існує небезпека травмування викинутими з-під виробу камінням або іншими предметами.

Падіння

- ◊ Під час роботи переміщуйте виріб тільки зі швидкістю кроку.
- ◊ Дотримуйтесь особливої обережності при косінні в зворотньому напрямку, тобто коли Ви рухаєте виріб на себе.
- ◊ При косінні на крутих схилах існує небезпека перекидання виробу та травмування користувача. Косіть завжди уздовж схилів, а не вгору і вниз. Не косіть на схилах з крутизною понад 20%.
- ◊ Будьте особливо уважні при зміні напрямку руху, завжди зберігайте стійке положення, особливо на схилах.
- ◊ Існує небезпека травмування при косінні уздовж кордонів ділянки. Косіння поблизу країв, кущів або крутих схилів небезпечно. Дотримуйтесь при косінні безпечній відстані.
- ◊ При косінні вологої трави виникає небезпека ковзання виробу через зменшення зчеплення коліс з поверхнею і Ви можете впасти. Косіть тільки суху траву.
- ◊ Використовуйте виріб тільки в світлу годину доби або при хорошому штучному освітленні.

Травмування

- ◊ Слід завжди дотримуватись безпечній відстані до обертового інструмента, визначену рукояткою управління.
- ◊ Робоча зона користувача під час експлуатації знаходиться за рукояткою управління.

- ◊ Ні в якому разі не підносьте руки або ноги до обертових деталей або під них.
- ◊ Зупиніть двигун якщо необхідно нахилити виріб, а також для переміщення виробу по поверхні, не покритій травою.
- ◊ Ні в якому разі не піднімайте і не переносьте виріб з працюючим двигуном. Перед цим витягніть вилку з розетки.
- ◊ Зупиніть двигун і витягніть вилку з розетки для видалення сторонніх предметів або засмічень в каналі викидача або перед перевіркою, очищенням, транспортуванням, регулюванням виробу або роботою над ним.
- ◊ При від'єднанні травозбірника виникає небезпека травмування користувача або інших осіб в результаті викиду скошених матеріалів або сторонніх предметів. Ніколи не спустошуйте травозбірник при працюючому двигуні. Вимикайте для цього виріб.
- ◊ Перевірте територію, на якому виріб буде використовуватися, і видаліть всі сторонні предмети, які можуть бути уражені і викинуті з-під виробу.
- ◊ Не користуйтесь виробом під час поганих погодних умов, напр., при не-безпеки дощу або грози.
- ◊ Якщо сталося зіткнення ріжучого інструменту зі стороннім предметом (напр., Каменем) або виникла надмірна вібрація виробу, негайно зупиніть двигун. Перед подальшою експлуатацією здайте виріб до спеціалізованої майстерні на перевірку.
- ◊ Якщо виріб має мульчуючий ніж, забороняється розташовуватися навпроти отвору для викиду трави.

Спотикання:

- ◊ При розвороті виробу Ви можете спіткнутися об електричний кабель і отримати травми. Завжди прокладайте кабель таким чином, щоб він ніколи не міг потрапити в зону ходьби та косіння.
- ◊ Під час роботи переміщуйте виріб тільки зі швидкістю кроку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека пошкодження виробу

- ◊ Каміння, гілки та інші предмети можуть призвести до пошкодження виробу і перешкоджати його правильному функціонуванню. Перед кожним використанням видаляйте всі тверді предмети з оброблюваної території.
- ◊ Використовуйте виріб тільки в повністю справному стані. Проводьте перед кожним використанням візуальний контроль. Перевіряйте особливо захисні пристосування, електричні елементи управління, електричні ка-белі та гвинтові з'єднання на наявність пошкоджень та міцність кріплення. Перед використанням замініть пошкоджені деталі.

⚠ Час роботи

Виконуйте вказівки, наведені в національних / комунальних приписах стосовно пори дня, протягом якого дозволяється користуватися виробом (при необхідності зверніться за інформацією в відповідну організацію).

⚠ Позиційні вказівки

При вказівках позицій тих чи інших деталей виробу (напр., зліва або справа) завжди визначається з боку рукоятки управління в сторону руху виробу при роботі.

1. Під'єднання травозбірника (Мал. 2).

Підняти кришку викидача і під'єднати травозбірник.

2. Встановлення висоти скошування трави

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Висоту скошування трави на нерівній поверхні слід встановити так, щоб ріжучий ніж ні в якому разі не торкався грунту. (Мал. 3). Встановити висоту скошування трави за бажанням. Висоту скошування (в залежності від моделі) можна встановлювати на рівні від 3 9 см.

⚠ Примітки

На виробах з індивідуальним регулюванням для кожного колеса, слід встановити всі колеса на однакову висоту.

Тип A:

– Відкрутити колеса і встановити їх на необхідну висоту.

Тип B:

– Потягнути петлю і зафіксувати в бажаному положенні.

Тип C:

– Перемістити вперед або назад важіль централізованого регулювання висоти і зафіксувати в бажаному положенні.

Тип D:

– Привести в дію фіксатор і одночасно тягнути за рукоятку / важіль або натискати на рукоятку / важіль і таким чином встановити бажану висоту. При відпусканні фіксатора обране встановлення зафіксується.

Тип E:

– Потягнути колесо вперед і зафіксувати в бажаному положенні.

3. Електричний кабель (Мал. 4)

- ◊ Закріпити електричний кабель на пристосуванні для розвантаження кабелю від натягу.
- ◊ Підключити електричний кабель спочатку до комбінації вимикач / вилка на виробі, а потім до розетки з напругою 230 В.

4. Запуск двигуна

⚠ НЕБЕЗПЕКА.

Тримати руки та ноги подалі від ріжучого механізму.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- ◊ Забороняється нахиляти виріб під час запуску двигуна.
- ◊ При спробі увімкнення виробу, що знаходиться у високій траві, існує ймовірність перегріву і пошкодження двигуна. Мал.5.
- ◊ Помістити виріб на рівній поверхні з максимально короткою травою або з невеликою кількістю трави.
- ◊ Встати позаду виробу - натиснути і утримувати кнопку фіксатора.

Потягнути і утримувати скобу безпеки, відпустити кнопку фіксатора.

ДВИГУН І РІЖУЧІ ІНСТРУМЕНТИ ПРАЦЮЮТЬ. ВИ МОЖЕТЕ ПРИСТУПАТИ ДО РОБОТИ.

5. Увімкнення / вимкнення приводу коліс (тільки для виробів з приводом коліс) (Мал. 9)

Увімкнення приводу коліс:



Потягнути і утримувати важіль.

Вимкнення приводу коліс:



Відпустити важіль.

6. Зупинка двигуна

Відпустити скобу безпеки. Двигун і ріжучий інструмент зупиняться через деякий час.

7. Від'єднання і спустошення травозбірника (Мал. 2).

Якщо скошена трава залишається лежати на поверхні або якщо індикатор заповнення травозбірника (опція, мал. 10) вказує на повне заповнення:

- ◊ Відпустити скобу безпеки і дочекатися зупинки двигуна.
- ◊ Підняти кришку викидача і від'єднати травозбірник.
- ◊ Витрусити вміст травозбірника.

8. Робота без травозбірника

При від'єднанні травозбірника кришка викидача опускається вниз. При роботі без травозбірника скошена трава викидається безпосередньо на газон.

9. Переобладнання на мульчування (для виробів з мульчуючими приналежностями / опція).

Вироби з заднім викидом:

Мал. 7A

- ◊ Підняти кришку викидача.
- ◊ Від'єднати травозбірник.
- ◊ Встановити мульчуючу заглушку (в залежності від моделі).
- ◊ Опустити кришку викидача.

⚠ Примітки.

- ◊ Для моделей з вбудованою мульчуючої функцією не потрібне встанов-лення окремої мульчуючої заглушки - цю функцію виконує спеціальної форми задня кришка (мал. 7B).

Вироби з боковим викидом:

◊ Витягнути бічний викид - захисний козирок / мульчуюча заглушка закриється автоматично (мал. 8А).

10. Переобладнання виробів на бічній викид (в залежності від виконання)

◊ При наявності: Від'єднати травозбірник і опустити кришку викидача.

◊ Підняти захисний козирок / мульчуючу заглушку і встановити бічний викид (мал. 8В).

11. Після завершення роботи:

◊ Спустошити травозбірник.

◊ Витягнути вилку з розетки і з виробу.

◊ Дочекатися охолодження двигуна (приблизно 30 хвилин) перед початком очищення, технічного обслуговування, зберігання або транспортування виробу.

ПОРАДИ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ГАЗОНОМ

Косіння.

Рослинність на газоні складається з різних видів трав. Якщо ви косите часто, то виростають в основному ті види трав, які мають сильну кореневу систему і утворюють густий трав'яний покрив. Якщо Ви косите рідко, то розвиваються в основному високорослі трави та інші дикорослі рослини (напр.: конюшина, маргаритки). Нормальна висота газону становить близько 4-5 см. Трава повинна зрізатися не більше ніж на одну третину від загальної висоти; тобто при висоті в 7-8 см скошувати до нормальної висоти. По можливості не скошувати траву нижче рівня в 4 см, інакше в посушливий період може постраждати трав'яний покрив. Сильно відрослу траву (напр., після відпустки) скошувати в декілька заходів до нормальної висоти. При косінні краю смуг скошування повинні завжди трохи заходити один на одного.

Мульчування (при використанні допоміжних пристроїв).

При косінні трава подрібнюється, і дрібні шматочки трави (близько 1 см) залишаються лежати на землі. Вміщені в них численні поживні речовини служать хорошим добривом для газону. Для досягнення оптимального результату необхідно завжди підтримувати рекомендовану висоту трави, див. Також розділ "Косіння".

При мульчуванні дотримуватися наступних вказівок:

◊ Не скошувати мокру траву.

◊ Ніколи не зрізати більше 2 см від загальної висоти трави.

◊ Повільно переміщувати виріб.

◊ Проводити регулярно очищення ріжучого механізму.

Транспортування.

⚠ НЕБЕЗПЕКА.

Перед транспортуванням виробу в кузові або на причепі транспортного засобу: Вимкніть двигун і від'єднайте електричний кабель. Дайте двигуну охолонути (близько 30 хвилин). При транспортуванні в кузові або на причепі транспортного засобу слід закріпити виріб, щоб виключити його мимовільне переміщення. Перед підняттям або переміщенням виробу витягнути вилку з розетки. Перед пересуванням виробу по таких поверхнях, як тротуари або в'їзди на ділянку, зупинити двигун.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

не затискати і не згинати кабель між двигуном і комбінацією вимикач / вилка. Мал. 6. Для зручності зберігання можна скласти рукоятку керування.

Технічне обслуговування / очищення.

⚠ Небезпека.

Щоб уникнути травмування перед проведенням будь-яких робіт над виробом слід:

◊ зупинити двигун;

◊ дочекатися повної зупинки всіх рухомих деталей;

◊ витягнути вилку з розетки;

◊ дочекатися охолодження двигуна (приблизно 30 хвилин).

Технічне обслуговування.

⚠ НЕБЕЗПЕКА.

Щоб уникнути травмування ріжучим механізмом, всі роботи, такі як, заміна або заточування ріжучого ножа, повинні проводитися тільки в спеціалізованій майстерні (з використанням спеціальних інструментів). Перед кожним використанням:

◊ Перевірити електричний кабель.

◊ Перевірити міцність гвинтових з'єднань.

◊ Перевірити захисні пристосування.

◊ Перевірити виріб - див. розділ "Перед початком роботи з виробом".

Перевірка точки зчеплення: (тільки для виробів з приводом коліс)

◊ При працюючому двигуні і вимкненому приводі коліс виріб не повинен рухатися вперед;

◊ При працюючому двигуні і увімкненому приводі коліс виріб не повинен рухатися вперед;

◊ При необхідності відрегулюйте точку зчеплення за допомогою рифленого коліщатка / регулювальної гайки на важелі приводу коліс або на бо-уденовському тросі.

Один раз в сезон:

◊ Змастити шарнірні з'єднання і пружини крутіння на кришці викидача.

◊ По закінченню сезону необхідно здійснити перевірку і обслуговування виробу в спеціалізованій майстерні.

Очищення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

◊ Виріб не обприскувати водою, в протилежному випадку електричні деталі можуть вийти з ладу.

◊ Проводьте чистку виробу після кожної експлуатації. Недотримання даної вимоги може привести до виникнення пошкоджень матеріалів і порушення працездатності.

Очищення травозбірника. Найпростіше проводити очищення травозбірника - відразу після косіння.

◊ Від'єднати і спустошити травозбірник.

◊ Травозбірник можна очистити за допомогою потужного струменя води (із садового шлангу).

◊ Слід ретельно висушити травозбірник перед наступним використанням.

Очищення газонокосарки.

⚠ НЕБЕЗПЕКА.

При роботі над ріжучим ножем можна отримати травму. Необхідно використовувати захисні рукавички. По можливості, слід завжди очищати виріб відразу ж після косіння.

◊ Нахилити виріб на бік.

◊ Очистити ріжучу зону і кришку викидача за допомогою щітки, віника або ганчірки.

◊ Встановити виріб на колеса і видалити всі видимі залишки трави та інші забруднення.

Зберігання виробу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Пошкодження матеріалів виробу. Зберігайте виріб (з остиглим двигуном) тільки в чистих і сухих приміщеннях. При постановці виробу на тривале зберігання обов'язково вжити заходи щодо його захисту від іржі, наприклад, в зимовий період. Після закінчення сезону, а також, якщо виріб не буде використовуватися більше одного місяця, слід:

◊ Очистити виріб і травозбірник.

◊ Протерти всі металеві деталі ганчіркою, просякнутою маслом (без смолистих домішок), або побризкати аерозольним мастилом для їх захисту від іржі.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

В більшості несправностей, що виникають під час експлуатації Вашої газонокосарки часто прості причини, які Вам слід знати, і вони можуть бути частково усунені Вами самостійно. У разі сумнівів Вам завжди допоможе Ваш уповноважений сервісний центр.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Двигун не запускається.	Електричний кабель не під'єднаний до мережі або несправний.	Перевірити електричний кабель, приєднати до мережі, при необхідності замінити.
	Відключився побутовий запобіжник.	Увімкнути побутовий запобіжник. При необхідності використовувати запобіжник розрахований на більший струм спрацьовування або звернутися за допомогою до спеціаліста для його встановлення.
	Комбінація вимикач / вилка несправна.	Провести ремонт в спеціалізованій майстерні.
Двигун гудить, але не працює.	Косарка знаходиться у високій траві.	Перемістити косарку на поверхню з низькою травою.
	Заблокований ніж.	Витягнути вилку з розетки і розблокувати ріжучий ніж.
Раптове відключення двигуна.	Вилка від'єдналася від розетки.	Перевірити кабель, упевнитися, що він зафіксований в пристосуванні для розвантаження кабелю від натягу, знову вставити вилку в розетку.
	Спрацював захист від перевантаження (в залежності від моделі).	Витягнути вилку з розетки. Видалити сторонні предмети з викидача. Почекати приблизно 30 хвилин, потім знову увімкнути.
Незвичайні шуми (тріск, шурхіт, клацання).	Розхитані гвинти, гайки або інші кріпильні деталі.	Затягнути всі деталі. Якщо після цього шуми не припиняться, звернутися до спеціалізованої майстерні.
Підвищена вібрація.	Пошкоджений вал ножа або ріжучий ніж.	Негайно відключити виріб. Замінити пошкоджені деталі в спеціалізованій майстерні.
Не працює привід коліс.	Пошкоджений клиновидний ремінь або редуктор.	Замінити пошкоджені деталі в спеціалізованій майстерні.
Нерівномірне скошування трави або зниження оборотів двигуна.	Занадто висока трава.	Встановити велику висоту скошування, або здійснити скошування в декілька заходів.
Трава залишається лежати на поверхні або не відбувається заповнення травозбірника.	Занадто мокра трава.	Дати газону висохнути.
	Засмічений отвір викидача.	Витягнути вилку з розетки, усунути причину засмічення.
	Ріжучий ніж затупився.	Провести заміну або заточування ріжучого ножа в спеціалізованій майстерні.
	Травозбірник заповнений.	Відключити косарку. Спустошити травозбірник.
	Травозбірник забруднений.	Відключити косарку. Прочистити вентиляційні отвори травозбірника.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отри- мання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric Lawn mower

TM Procraft: NM1600, NM1800

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 90,9 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrické sekačky na trávu

TM Procraft: NM1600, NM1800

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 90,9 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrické sekačky na trávu

TM Procraft: NM1600, NM1800

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 90,9 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Elektryczna kosiarka

TM Procraft: NM1600, NM1800

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 90,9 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа косачка

TM Procraft: NM1600, NM1800

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 90,9 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina electrica de tuns iarba

TM Procraft: NM1600, NM1800

Sunt fabricate in serie[1] şi confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 90,9 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos fűnyíró

TM Procraft: NM1600, NM1800

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 90,9 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что

TM Procraft: NM1600, NM1800

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 90,9 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що

TM Procraft: NM1600, NM1800

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 90,9 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-4-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 31.10.2026

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric Lawn mower

TM Procraft: NM2100

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 89,2 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrické sekačky na trávu

TM Procraft: NM2100

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 89,2 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrické sekačky na trávu

TM Procraft: NM2100

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 89,2 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Elektryczna kosiarka

TM Procraft: NM2100

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 89,2 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа косачка

TM Procraft: NM2100

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 89,2 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina electrica de tuns iarba

TM Procraft: NM2100

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 89,2 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos fűnyíró

TM Procraft: NM2100

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 89,2 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что

TM Procraft: NM2100

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 89,2 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що

TM Procraft: NM2100

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 89,2 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-4-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 31.10.2026